



# Gemeindebote



Foto: Birgit Mühlbauer

## BLICK ZURÜCK

Wie war das Wetter im Jahr 2024 und was war los in unseren vier Gemeinden?

Wir blicken in dieser Ausgabe auf das Jahr 2024 zurück. Höhepunkte waren unter anderem:



Bau einer neuen Wellstahlrohrbrücke im Ortsteil Waldeck

SEITE 7



Gold beim Bezirksentscheid für „Unser Dorf hat Zukunft“

SEITE 13



Beginn der Sanierungsarbeiten am historischen Gasthaus Gschwendt

SEITE 17



Einweihung von Dorfgemeinschaftshaus und Feuerwehrgerätehaus

SEITE 21

**INHALT**

Titelgeschichte .....	1	Bereitschaftsdienste und Allgemeine Informationen .....	26
Verwaltungsgemeinschaft .....	4	Quartiersmanagement Mitterfels-Haselbach .....	30
Mitterfels .....	6	Kirchen .....	32
Haselbach .....	12	Kitas und Schulen .....	35
Ascha .....	17	Rückblick .....	41
Falkenfels .....	21	Ausblick .....	50

**ANSPRECHPARTNER**  
 Bei Fragen rund um den Gemeindeboten, wenden Sie sich bitte an:  
**Redaktionelle Inhalte:**  
 Sandra Bauer, VG Mitterfels,  
 ☎ 09961 9400-24, ✉ poststelle@mitterfels.de  
**Gestaltung und Layout:**  
 Lisa Staudinger, Stolz Druck GmbH  
 ☎ 09961 9408-14, ✉ gemeindebote@stolzdruck.de  
**Abonnements- und Inseratsabrechnung:**  
 Karin Reiner, Stolz Druck GmbH  
 ☎ 09961 9408-13, ✉ gemeindebote@stolzdruck.de  
**Neu- und Abbestellung sowie Versand:**  
 Andrea Schlicker, VG Mitterfels  
 ☎ 09961 9400-0, ✉ poststelle@mitterfels.de

**ERSCHEINUNGSTERMIN**  
 für die Februar-Ausgabe: **Freitag, 28.02.2025**  
**ANNAHMESCHLUSS**  
 für Texte, Fotos und Inserate: **Mittwoch, 12.02.2025**  
**HINWEIS:**  
 Den aktuellen Gemeindeboten-Kalender finden Sie online unter [www.vg-mitterfels.de](http://www.vg-mitterfels.de).

**ACHTUNG!**  
 Texte, Fotos und Inserate, die später abgegeben werden, werden nicht angenommen!

**IMPRESSUM**

Herausgeber, Verlag und Druck: Stolz Druck GmbH, Unterholzener Str. 25, 94360 Mitterfels, Telefon 09961 9408-0, E-Mail: gemeindebote@stolzdruck.de  
 Inhaltliche Verantwortung: (für die Rubriken Titelgeschichte, Verwaltungsgemeinschaft, Mitterfels, Haselbach, Ascha, Falkenfels, Quartiersmanagement, Allgemeine Informationen) Verwaltungsgemeinschaft Mitterfels, Burgstraße 1, 94360 Mitterfels, Gemeinschaftsvorsitzender: Andreas Liebl, Geschäftsstellenleiter: Berthold Mühlbauer, Telefon: 09961 9400-0, E-Mail: poststelle@mitterfels.de  
**Der Gemeindebote erscheint monatlich.**  
 Auflage: ca. 1.000 Stück - gedruckt auf 100% Umweltpapier  
 Der Bezugspreis des Gemeindeboten in gedruckter Form inklusive Versand als Postvertriebsstück beträgt 25 Euro jährlich.  
 Die Einzelausgabe kostet 2,50 Euro und ist bei „Laden & Post, Inh. Reinhard Stolz“, Burgstraße 8, 94360 Mitterfels, erhältlich.  
 Außerdem erscheint der Gemeindebote online auf der Internetseite [www.vg-mitterfels.de](http://www.vg-mitterfels.de).

## DAS WETTERJAHR 2024

**Viele Sommertage mit einer Höchsttemperatur von über 35°C sowie elf Eistage (Dauerfrost) mit einer Tiefsttemperatur von -7°C gab es im vergangenen Jahr.**

In der ersten Ausgabe des Gemeindeboten im neuen Jahr wollen wir auch meteorologisch zurückblicken: Wie war das Wetter 2024 im Bereich der Verwaltungsgemeinschaft Mitterfels, in Bayern und darüber hinaus? Dabei durften wir auf die Aufzeichnungen des Mitterfelser Wetterkundlers Alfred Schindler zurückgreifen. Die Mitterfelser Fotografin Connie Bach hat ihre wunderbaren Naturbilder, die sie rund um Mitterfels zu allen Jahreszeiten aufgenommen hat, beige-steuert.



*Frühling rund um Mitterfels.*

Folgende Aussagen über das Sommerjahr ragen heraus: Die tragische Hochwasserkatastrophe Anfang Juni im Süden Bayerns und Baden-Württembergs mit etlichen Toten und immensen Sachschäden. Vor Ort (Auf der Höhe 24, Mitterfels) wurden viele „Sommertage“ (54) mit Temperaturen von 25°C bis 29,9°C registriert, weiter sogenannte „heiße Tage“ (18) mit einem Maximum von mindestens 30°C. Nicht zu vergessen, die schwülen „Tropennächte“ (12) mit einem Minimum von 20°C und darüber.

**Sommer war bundesweit der wärmste seit 1881**

Letztlich sei der diesjährige Sommer mit einem Temperaturmittel von 18,9°C bundesweit der wärmste seit 1881 gewesen (Deutscher Wetterdienst, DWD). Mit einer globalen Erwärmung von 2,7°C durchschnittlich wird bis Ende des Jahrhunderts derzeit von Fachleuten (Klimatologen) gerechnet. Nicht mehr einzuhalten ist nach Expertenmeinung das „1,5°C-Ziel“ der Pariser Weltklimakonferenz des Jahres 2015.



*Sommer rund um Mitterfels.*

Auffallend: Die Gletscher Deutschlands schmelzen immer schneller, sie sind wichtige Indikatoren des Klimawandels, ebenso das unaufhaltsame Schmelzen des Inlandeises der Polkappen. In zehn Jahren dürfte unser Land gletscherfrei sein, so die Glaziologen. Das Maximum des Jahres am Messort „Auf der Höhe 24, Mitterfels“ betrug 35,1°C am 13. August 2024. Niederschläge gesamt 1.078,6 l/m<sup>2</sup> (Martin Bohmann, Eggerszell).



Herbst rund um Mitterfels.

Erwähnt werden muss noch das zerstörerische Hochwasser in Niederösterreich, Tschechien, im südlichen Polen, in Sachsen, in Brandenburg sowie entlang von Elbe und Oder Mitte September 2024.

#### Januar 2024 war gänzlich ohne Schnee

Noch ein Blick auf den Winter des Jahres 2024: Das Minimum des Jahres lag bei -7,3°C am 9. Januar 2024.

Frosttage am Messplatz wurden insgesamt 23 registriert, Eistage (Dauerfrost) elf Stück. Der Januar blieb in Mitterfels und Umland gänzlich schneelos, auch der Vordere Bayerische Wald war Mitte Februar ohne Schnee. Es war Ende Januar einfach zu mild.



Winter rund um Mitterfels.

#### Wetter an Weihnachten 2024

Am Tag vor Heiligabend betrug das Minimum 1,0°C, das Maximum 3,4°C. Das Landschaftsbild war grün. Die Schneehöhe im Wintersportgebiet Sankt Englmar betrug 5 bis 10 cm. Heiligabend blieb in Mitterfels und Umland schneelos, das Minimum lag bei 2,1°C, das Maximum bei 4,2°C.

Die Weihnachtsfeiertage waren kalt, niederschlagsfrei und neblig-trüb. Das Minimum am ersten Weihnachtsfeiertag lag bei -1,4°C. Am zweiten Weihnachtsfeiertag wurde wieder neblig-trübes Wetter registriert. Das Maximum lag bei 0,8°C, das Minimum bei -2,0°C. Es herrschte hoher Luftdruck von 1.022 hPa.

	Min.	Max.	
27. Dezember	-2,9 °C	2,2 °C	
28. Dezember	-3,8 °C	-0,1 °C	Eistag
29. Dezember	-3,5 °C	-0,9 °C	Eistag
30. Dezember	-2,3 °C	-0,3 °C	Eistag
31. Dezember	-3,3 °C	-1,0 °C	Eistag

Niederschläge gab es keine. Die Weihnachtszyklonen mit ihrer temporären Erwärmung sind ausgeblieben. Mit vier Eistagen in Folge, bei dichtem Nebel und bezauberndem Raureif, ging das Jahr 2024 schneelos zu Ende.

### Kleiner Rückblick auf 2023

Der ein oder andere erinnert sich vielleicht auch noch an den frühen und heftigen Wintereinbruch des Vorjahres (2023) mit einer geschlossenen Schneedecke schon am 29. November 2023 in Mitterfels und Umgebung. Bei uns waren es beachtliche 37 cm, im Skigebiet Sankt Englmar wurde eine Schneehöhe von 70 cm gemessen. Tiefster Winter. Zauberhaft! Der Münchner Flughafen stellte vorübergehend seinen Betrieb aus Sicherheitsgründen ein. Durch das einige Tage später einsetzende Tauwetter schrumpfte der Schnee beträchtlich. Ab 13. Dezember 2023 war die Landschaft wieder grün.

*Text: Alfred Schindler, Fotos: Conception Bach*



*Foto: Alfred Schindler*

*Scheibelsgrub am 3. Dezember 2023.*



#### Info:

Alfred Schindler, Lehrer im Ruhestand und leidenschaftlicher Wetterkundler, hat auch seine umfangreiche Wetterdokumentation 2024 der Marktgemeinde Mitterfels zur Aufbewahrung im Burgmuseum übergeben. Zu drei umfassenden Wetterbüchern gesellten sich nun weitere Dokumentationen der Jahre 2022, 2023 und 2024 sowie ein Wettertagebuch.

**OPTIK PLANK**

**IHR OPTIKER IN MITTERFELS**

Tel.: 09961/910404 - [www.optik-plank.de](http://www.optik-plank.de) - [info@plank-optik.de](mailto:info@plank-optik.de)

**vertrauen Sie auch im neuen Jahr auf fachkundige Beratung und faire Preise**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch**



# VERWALTUNGSGEMEINSCHAFT

## DAS WAR DAS JAHR 2023...

### ... in Zahlen:

- ⇒ 47 Sitzungen wurden abgehalten
- ⇒ 61 Bauanträge wurden bearbeitet
- ⇒ 1.139 Ausweise wurden ausgestellt

### ... in Bildern:



### Neuer Gemeindebote

Im Januar war Start für den „neuen“ Gemeindeboten der Verwaltungsgemeinschaft Mitterfels. Seitdem erscheint das Mitteilungsblatt der vier Mitgliedsgemeinden Mitterfels, Haselbach, Ascha und Falkenfels farbig gedruckt einmal im Monat. Neu ist seitdem auch, dass es in jeder Ausgabe eine ausführliche Titelgeschichte gibt und dass der Gemeindebote nun auch online lesbar ist.

Foto: Felix Schmeißl



### Neue Mitarbeiterin und Ausbildungsabschluss

Seit Januar 2024 unterstützt Birgit Feldmeier (li.) das Team des Bürgerbüros und ist dort zuständig für die Sachgebiete Melde-, Pass- und Gewerbe-Wesen. Im Sommer konnte Marie Ebner (re.) ihre Ausbildung zur Verwaltungsfachangestellten erfolgreich abschließen. Seitdem ist sie im Bereich Kasse und Kämmerei tätig.

Fotos: Sandra Bauer, Corinna Neumaier



### Neuer Ortsplan

Dass es einen aktualisierten Ortsplan für Mitterfels, Haselbach, Ascha und Falkenfels gibt, konnten wir im Juni verkünden. Neue Baugebiete, Straßen, Gebäude und sonstigen Einrichtungen sind von stadtplan.de ergänzt worden. Den neuen Ortsplan gibt es sowohl gedruckt als auch digital.

Foto: Sandra Bauer



### Neue Logos

Seit Herbst haben die vier VG-Gemeinden Mitterfels, Haselbach, Ascha und Falkenfels sowie die VG selbst neue, moderne Logos. Sie spiegeln sowohl die Zusammengehörigkeit der Gemeinden wider als auch deren Eigenständigkeit und Individualität. Entworfen hat die Logos Adrian Riedl, Betreiber der Firma „Adjomi – Design, Crossmedia, Marketing“.

Foto: Marie Ebner



### Kulturpreis für Arbeitskreis Heimatgeschichte

Der Arbeitskreis Heimatgeschichte hat im Dezember den mit 5.000 Euro dotierten Kulturpreis der Sparkassenstiftung der Sparkasse Niederbayern-Mitte erhalten. Der Verein arbeitet seit 1994 sowohl im Bereich heimatliche Forschung im Gebiet der Verwaltungsgemeinschaft Mitterfels als auch im Landkreis Straubing-Bogen und der gesamten Region, hieß es in der Laudatio. Im Jahr 2024 hat der Arbeitskreis das 30. Mitterfelser Magazin veröffentlicht.

Foto: Landratsamt Straubing-Bogen

## Karina Schwarz für 25 Jahre bei der Verwaltungsgemeinschaft geehrt

Im Rahmen der VG-Weihnachtsfeier im Dezember wurde Karina Schwarz für ihr 25-jähriges Dienstjubiläum geehrt. „Mit Herzblut, Engagement und ausgeprägtem Verantwortungsbewusstsein geht Karina von Anfang an bis heute ihrer Arbeit nach“, betonte Geschäftsstellenleiter Berthold Mühlbauer. Er überreichte ihr zusammen mit Gemeinschaftsvorsitzendem Andreas Liebl als Anerkennung eine Urkunde und ein Präsent. Karina Schwarz startete am 1. Dezember 1999 ihre Ausbildung zur Verwaltungsfachangestellten bei der Verwaltungsgemeinschaft Mitterfels. „Das ungewöhnliche Datum kam deshalb zustande, weil sie vorher in einem anderen Betrieb mit der Ausbildung begonnen hatte und wir sie quasi abgeworben haben“, erklärte Mühlbauer lachend. Im Rahmen ihrer Ausbildung durchlief Karina Schwarz alle Abteilungen der Verwaltung im Mitterfeler Rathaus und besuchte sowohl die Lehrgänge der Bayerischen Verwaltungsschule als auch die Berufsschule in Passau. Nachdem sie ihre Ausbildung verkürzt und erfolgreich beendet hatte, war sie bei der VG unter anderem für die Anlage und das Führen des Straßenbestands- und des Straßenanlageverzeichnisses, die Anlagenbuchhaltung für die kostenrechnenden Einrichtungen und die Erstellung der Jahresberichte für Wasser und Abwasser zuständig. 2004 wechselte sie ins Personalamt und übernahm die Aufgaben der früheren Leitung Elfriede Kramer, unter anderem die Lohnbuchhaltung. Unterbrochen von zwei Elternzeiten ist Karina Schwarz nach wie vor im Personalamt tätig, mittlerweile in Teilzeit.

Text: Sandra Bauer, Foto: Dr. Simon Haas



## BÜRGERBÜRO GESCHLOSSEN!

Das gesamte Bürgerbüro (Pass-Melde-Gewerbe-Sozial-Standesamt) hat am **Montag, 24. Februar 2025** wegen anfallender Nacharbeiten hinsichtlich der Bundestagswahl ganztägig geschlossen!

Ab **Dienstag, 25. Februar 2025**, sind wir wieder wie gewohnt für Sie da.

Wir bitten um Ihr Verständnis!

*Ihr Wahlamt*

## DER GEMEINDEBOTEN- KALENDER FÜR 2025 IST DA!

Darin enthalten sind alle Annahme- und Erscheinungstermine.

Zum aktuellen Gemeindeboten-Kalender geht es hier: 



## BITTE BEACHTEN!

Die Ausstellung von Briefwahlunterlagen ist bei der Bundestagswahl 2025 zu folgenden Sonderöffnungszeiten möglich:

**Freitag, 21. Februar 2025, 08.00-15.00 Uhr**

**Samstag, 22. Februar 2025, 08.00-12.00 Uhr**

Bitte bringen Sie dazu Ihre ausgefüllte Wahlbenachrichtigung sowie Ihren Personalausweis oder Ihren Reisepass mit.

*Vielen Dank, Ihr Wahlamt!*

## AUS DEM FUNDBÜRO: GEFUNDEN WURDE:

**Mitterfels, Sparkasse** ⇨ Schlüsselanhänger Herz

Abzuholen in der **Geschäftsstelle der Verwaltungsgemeinschaft Mitterfels, Fundbüro, Burgstraße 1, 94360 Mitterfels, Telefon: 09961-9400-0**



## Öffnungszeiten und Kontakt

Die Geschäftsstelle der VG Mitterfels hat an folgenden Tagen wie folgt geöffnet:

⇨ **VORHERIGE TERMINVEREINBARUNG NÖTIG!**

<b>Montag</b>	8.00 - 12.00 Uhr sowie 14.00 - 16.00 Uhr
<b>Dienstag</b>	8.00 - 12.00 Uhr
<b>Mittwoch</b>	8.00 - 12.00 Uhr sowie 14.00 - 16.00 Uhr
<b>Donnerstag</b>	8.00 - 12.00 Uhr sowie 14.00 - 18.00 Uhr
<b>Freitag</b>	8.00 - 12.00 Uhr

### Kontakt:

Die Geschäftsstelle der VG Mitterfels befindet sich im Rathaus Mitterfels, Burgstraße 1, 94360 Mitterfels, ☎ 09961 9400-0, 📠 09961 9400-20, ✉ [poststelle@mitterfels.de](mailto:poststelle@mitterfels.de)

# MARKTGEMEINDE MITTERFELS

## DAS WAR DAS JAHR 2024...

### ... in Zahlen:

- ⇒ 13 Geburten
- ⇒ 52 Sterbefälle (davon 29 im BRK-Seniorenheim)
- ⇒ 8 Eheschließungen
- ⇒ 8 Scheidungen

### ... in Bildern:



#### Neues Baugebiet „Erweiterung Pimaisset“

Anfang des Jahres 2024 war die Erschließung des neuen Baugebietes „Erweiterung Pimaisset“ abgeschlossen. Durch die Erweiterung des Franz-Wartner-Rings sind 17 Bauparzellen in der Marktgemeinde entstanden. Einige Bauherren haben 2024 bereits mit dem Bauen begonnen.

*Foto: Andreas Liebl*



#### Start der Nachbarschaftshilfe

Anfang Februar ging in Mitterfels und Haselbach das gemeinsame Projekt „Nachbarschaftshilfe“ an den Start. Im Rahmen der Nachbarschaftshilfe unterstützen Ehrenamtliche Senioren in ihrem Alltag, etwa bei Einkaufs- und Arztfahrten, bei kleinen handwerklichen Aufgaben und Ähnlichem. Koordiniert wird die Nachbarschaftshilfe von den beiden Quartiersmanagerinnen Sandra Groth (Mitterfels) und Andrea Baumgartner (Haselbach).

*Foto: Sandra Bauer*



#### Neue Kulturbroschüre

Im April wurde bei strahlendem Sonnenschein im Mitterfeler Burghof die neue Kulturbroschüre der Öffentlichkeit vorgestellt. In dieser Broschüre präsentieren sich die Sehenswürdigkeiten der Marktgemeinde in Bildern und kurzen, informativen Texten. Alle anwesenden Interessierten konnten im Anschluss bei Führungen die Sehenswürdigkeiten besuchen und dabei viel Wissenswertes erfahren.

*Foto: Birgit Mühlbauer*



#### Machbarkeitsstudie für das Burgmuseum

Als Träger des Burgmuseums hat der Markt Mitterfels künftig einige Herausforderungen zu meistern, dazu zählt unter anderem die unzulängliche Depotsituation zu beheben. Ein wichtiger Schritt hierbei ist eine Machbarkeitsstudie. Die Studie beinhaltet die Erstellung eines Maßnahmenkatalogs sowie eine Kostenschätzung unter Berücksichtigung der denkmalpflegerischen Belange des Gebäudes. Bezirkstagspräsident Dr. Olaf Heinrich hat bei seinem Besuch im April die finanzielle Unterstützung der Maßnahme zugesagt.

*Foto: Thomas Klement, Bezirk Niederbayern*



### Neue Brücke im Ortsteil Waldeck

Weil die alte Brücke, die über 100 Jahre zum Ortsteil Wald-eck geführt hat, baufällig geworden war, eine Sanierung sich aber als unrentabel herausgestellt hat, haben im Laufe des Jahres die Bauarbeiten zu einer neuen Wellstahlrohrbrücke begonnen. Den Anwohnern soll somit dauerhaft eine sichere Zufahrt gewährleistet werden. Die Fertigstellung ist für 2025 geplant.

Foto: Andreas Liebl



### Pläne für neues Freibad nehmen Gestalt an

Das Mitterfeler Panoramabad war im Sommer 2024 nach mehr als 50 Jahren erstmalig geschlossen. Es ist stark sanierungsbedürftig. Die Entwicklungsplanung für eine Erneuerung konnte 2024 abgeschlossen werden. Die Pläne wurden in der Septemberausgabe des Gemeindeboten präsentiert. Ende des Jahres konnten noch erste Förderanträge gestellt werden.

Skizze: Architekt & Baumeister Schindelegger



### Gründung neuer KLJB

Im April haben rund 25 Jugendliche eine neue KLJB-Gruppe für Mitterfels gegründet. Mittlerweile ist daraus eine schöne Gemeinschaft entstanden, die sich regelmäßig in den Räumen des Mitterfeler Freibades trifft. Auch viele Aktionen haben die Jugendlichen 2024 bereits umgesetzt, wie eine Maiandacht oder einen Tag der offenen Tür. Außerdem hat sich die KLJB am Ferienprogramm der Markt-gemeinde beteiligt und bei der Marktmeile engagiert.

Foto: Dr. Barbara Jacob



### Markus Weber ist neuer Kreisbrandrat

Ende Juni wurde der Mitterfeler Markus Weber zum neuen Kreisbrandrat, dem höchsten Posten eines Feuerwehrers im Landkreis Straubing-Bogen, gewählt. Bei einem kleinen Festakt vor dem Rathaus im Juli trug Weber sich ins Goldene Buch der Markt-gemeinde ein.

Foto: Dr. Barbara Jacob

### Neue Wanderkarte

Die Markt-gemeinde Mitterfels und die Gemeinde Haselbach haben im Herbst eine gemeinsame, neue Wanderkarte herausgebracht. Auf der gedruckten Version befindet sich sowohl eine große Übersichtskarte mit allen 14 Rundwegen und den drei Naturerlebnispfaden als auch kurze Wegbeschreibungen und eine Übersicht mit Einkehrmöglichkeiten.

Jede Route ist mit einem QR-Code versehen, der zu ausführlicheren Informationen führt und mit dessen Hilfe man sich die GPS-Daten aufs Smartphone laden kann.

Foto: Teresa Kartmann



### Euregio-Filmprojekt

Anfang Oktober war in Mitterfels ein Filmteam zu Gast und hat Aufnahmen für einen Werbespot über die Markt-gemeinde gemacht. Mitterfels ist für den Landkreis Straubing-Bogen ausgewählt worden, um bei einer Werbemaßnahme der Region „Euregio Bayerischer Wald – Böhmer Wald – Unterer Inn“ dabei zu sein. Kleine Werbefilme sollen Lust auf die ausgewählten Ausflugsziele in der Grenzregion machen.

Foto: Sandra Bauer



**19. Mitterfelser Marktmeile**

Viele Besucher aus nah und fern waren wieder am Marktmeilen-Sonntag im Oktober nach Mitterfels gekommen. Es war viel geboten: regionale Lebensmittel, handgefertigte Kleidung, Dekoration aus Holz und Keramik, Schmuck und vieles mehr. Dazu ein abwechslungsreiches Show-, Musik- und Kinderprogramm. Für Speis und Trank sorgten nicht nur die hiesigen Gastronomen, sondern auch einige Standler und Mitterfelser Vereine.

Foto: Sandra Bauer



**27. Mitterfelser Christkindlmarkt**

Der 27. Christkindlmarkt des Skiclubs Mitterfels am ersten Adventswochenende war wieder ein großer Erfolg. Der romantische Markt rund um die Burg und die St. Georgskirche lockte viele Standler und Besucher an. Einer der Höhepunkte war die Feuershow bei Dunkelheit. Anlässlich des 50-jährigen Vereinsjubiläums hatte der Skiclub einen beleuchteten Stern aus Skiern im Burggarten aufgestellt.

Foto: Matthias Bscheid

Texte: Sandra Bauer

**Bürgermeistersprechstunden**

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, für ein persönliches Gespräch stehe ich Ihnen gerne von Montag bis Freitag zur Verfügung. Um lange Wartezeiten zu verhindern, bitte ich Sie um eine vorherige Anmeldung telefonisch unter 09961 9400-10 oder per E-Mail an [liebl@mitterfels.de](mailto:liebl@mitterfels.de).

**Andreas Liebl**  
1. Bürgermeister, Marktgemeinde Mitterfels

**WERTSTOFFHOF MITTERFELS**

**WINTER-Öffnungszeiten**

Der Wertstoffhof hat an folgenden Tagen geöffnet:

Dienstag	14.00 - 16.00 Uhr
Freitag	14.00 - 16.00 Uhr
Samstag	09.00 - 12.00 Uhr

Sauber g'spart!

Mit 100% Ökostrom aus nachhaltiger Erzeugung.

esb.de **ESB** ENERGIE SÜDBAYERN

© Martin Bolle

**Zollner Hof**  
traditionell | regional | frisch

Edt 6 · 94354 Haselbach · Tel. 09964 434  
Fax 611788 · [info@marianne-zollner.de](mailto:info@marianne-zollner.de)  
[www.marianne-zollner.de](http://www.marianne-zollner.de)

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
Bauernladen von Mi. - Sa. | Brotzeitstüberl  
von Mi. - Sa. und So. ab 14 Uhr

**AUS DEM MARKTGEMEINDERAT****Bericht über die Sitzung vom 10. Dezember 2024**

Foto: Sandra Bauer

**Beteiligung an Bauleitplanung Stadt Bogen**

Erster Bürgermeister Liebl informierte den Marktgemeinderat über die Beteiligung am Bauleitplanverfahren der Stadt Bogen hinsichtlich der Änderung des Flächennutzungs- und Landschaftsplanes. Es ist die Aufstellung eines vorhabensbezogenen Bebauungsplanes für eine weitere Photovoltaikanlage im Ortsteil Hörabach beabsichtigt. Der Marktgemeinderat beschloss, hierzu weder Anregungen noch Bedenken vorzutragen.

**Bericht aus der Bauausschusssitzung**

Erster Bürgermeister Liebl informierte den Marktgemeinderat über die im Zuge der stattgefundenen Bauausschusssitzung erzielten Ergebnisse. Dabei wurde insbesondere über die Aufstellung eines zusätzlichen Verkehrsspiegels bei Ausfahrten an der Straubinger Straße bzw. Bayerwaldstraße diskutiert. Nachdem keine Unfallhäufigkeit festzustellen war, soll von der Aufstellung abgesehen werden. Die E-Ladestation in der Burgstraße ist bisweilen blockiert durch Falschparker. Gegebenenfalls soll durch eine entsprechende Bodenmarkierung die Situation verbessert werden. Im Bereich der Fußgängerbrücke Reinbachstraße soll eine Solarleuchte montiert werden. Bei der Fußbrücke am Zeltplatz soll ein schadhafter Ahornbaum beseitigt werden. Durch den Kreisjugendring werden Ersatzpflanzungen vorgenommen. Über die weitere Vergabe von Bauparzellen im neuen Baugebiet wurde zusätzlich im Bauausschuss beraten.

**Information und Verschiedenes**

Hierzu lag dem Marktgemeinderat zunächst ein über den Kreisjugendring eingereichter Antrag auf Jugend-

förderung für die Ministrantenwallfahrt der Jugendgruppe vor. Der Zuschuss soll entsprechend den vereinbarten Richtlinien ausbezahlt werden. Erster Bürgermeister Liebl informierte den Marktgemeinderat über den Stand verschiedener Bauprojekte wie Umbau Berufsfachschule, Brücke Waldeck, konkretisierte Planung Freibadsanierung und Zukunftsgespräch KLJB. Hinsichtlich der möglichen Anbringung einer Straßenbeleuchtung im Bereich des Miethingerweges soll mit dem Energieversorger in Kontakt getreten werden. Außerdem lag dem Marktgemeinderat ein Antrag auf Genehmigung von Sondergroßflächen auf öffentlichem Grund im Hinblick auf die bevorstehenden Bundestagswahlen vor. Der Marktgemeinderat beschloss, auf öffentlichem Grund keine mobilen Sondergroßflächen zuzulassen. Dies gilt für alle Wählergruppierungen. Kleinformatige Plakatierungen an den üblichen Stellen (Straßenlaternen) sind gestattet. Erfreut zeigte sich der Bürgermeister über die Mitteilung, dass der Arbeitskreis Heimatgeschichte mit dem Kulturpreis im Wert von 5.000 Euro ausgezeichnet wurde. Projekte im Zuge der ILE-Kleinprojektförderung können demnächst wieder eingereicht werden. Erster Bürgermeister Liebl bedankte sich bei Quartiersmanagerin Groth über die gut angekommene Weihnachtssternaktion. Abschließend bedankte sich der Bürgermeister beim gesamten Gremium, der Verwaltung und der Pressevertretung für die gute Zusammenarbeit im ablaufenden Jahr. Zweiter Bürgermeister Feldmeier sowie Dritter Bürgermeister Wintermeier erwiderten den Dank unter Hinweis auf die vertrauensvolle Zusammenarbeit mit dem Ersten Bürgermeister.

## „Ihr seid das Wichtigste in unserer Marktgemeinde“

Neujahrsempfang mit Rück- und Ausblick sowie Ehrungen verdienter Mitarbeiter

Zum Neujahrssessen der Marktgemeinde Mitterfels konnte erster Bürgermeister Andreas Liebl rund 100 geladene Gäste aus dem gesellschaftlichen Leben im Gasthaus Kernbichl begrüßen. In einer Welt, die zunehmend von Unsicherheit, Naturkatastrophen und Krisen geprägt sei, könne Mitterfels – trotz vieler Herausforderungen, insbesondere auf finanzieller Ebene – positiv auf das Jahr 2024 zurückblicken, resümierte Liebl in seiner Ansprache. „Dies ist vor allem dem respektvollen Miteinander und der guten Zusammenarbeit innerhalb unserer Gemeinde zu verdanken.“



Andreas Liebl (v.l.) ehrte Adi Irlbeck und Petra Würfel für ihr 25-jähriges Dienstjubiläum. Natalie Loch (re.) konnte beim Neujahrsempfang nicht anwesend sein. Sie bekam Urkunde und Präsent einige Tage später überreicht.

Höhepunkt des Abends waren die Ehrungen von drei Mitarbeitern für ihr 25-jähriges Dienstjubiläum. Petra Würfel war über 25 Jahre als Reinigungskraft und Kassiererin im Freibad Mitterfels tätig. „Sie ging mit Freude und Begeisterung ihrer Arbeit nach“, lobte Liebl. Dass sie für das Mitterfeler Freibad brenne, zeige auch, dass sie versprochen habe, sollte sie im Lotto gewinnen, einen Teil für die Sanierung des Bades zu spenden, verriet der Bürgermeister lachend. Auch Natalie Loch war 25 Jahre als Reinigungskraft im Freibad im Einsatz. Sie habe durch ihre zuverlässige und akribische Arbeit das Bad stets in Schuss gehalten, sagte Liebl anerkennend. Auch der ehemalige Bademeister Adi Irlbeck, der sich im Moment in Altersteilzeit befindet, wurde für sein 25-jähriges Dienstjubiläum geehrt. „Vom Kfz-Mechaniker über den Milchfahrer ist er zum Bademeister geworden“, blickte Liebl zurück und lobte Irlbeck für seinen unermüdlichen Einsatz für das Freibad, aber auch für seinen Winterdienst beim Mitterfeler Bauhof.

### Zahlreiche Bauprojekte konnten abgeschlossen werden

Anhand einer Broschüre mit vielen Fotos konnten die Anwesenden außerdem gemeinsam mit dem ersten Bürgermeister auf das Jahr 2024 zurückblicken. Die Erschließung des Baugebietes „Erweiterung Pimaisset“ konnte abgeschlossen werden, so dass die ersten Bauherren bereits mit der Arbeit begonnen haben. Für die Sanierungsbedürftige Brücke im Waldeck wurde ein Ersatzbau errichtet. Auf dem Gelände der ehemaligen Ferienanlage hat die Katholische Jugendfürsorge ein Wohnheim für Menschen mit Behinderung gebaut und die Marktgemeinde konnte die Sanierungsarbeiten an der Kläranlage erfolgreich abschließen. „Mit der Muni-Gemeinde-App

und dem neuen Gemeindeboten können wir außerdem jetzt unsere Bürger noch besser informieren“, berichtete Liebl. Neu sind außerdem eine Kulturbroschüre, die die Mitterfeler Sehenswürdigkeiten präsentiert, sowie die Wanderkarte für Mitterfels und Haselbach, die auch digital verfügbar ist.

Der Mitterfeler Markus Weber wurde zum Kreisbrandrat gewählt und eine Gruppe von Jugendlichen hat wieder eine KLJB im Ort ins Leben gerufen. Die Nachbarschaftshilfe Mitterfels-Haselbach ging an den Start und konnte viele Senioren bei alltäglichen Tätigkeiten unterstützen. Außerdem gab es wieder zahlreiche kulturelle Highlights, unter anderem die Konzerte des Musikvereins sowie der Kreismusikschule, das „Kultur auf der Burg“-Wochenende des Burgtheatervereins, die Mitterfeler Marktmeile, die Vorstellungen des Buches „Benno und die Räuber vom Perlachtal“ sowie des 30. Mitterfeler Magazins und den Mitterfeler Christkindmarkt. Zudem hat der Arbeitskreis Heimatgeschichte den mit 5.000 Euro dotierten Kulturpreis der Sparkassenstiftung erhalten. „In diesem Zusammenhang möchte ich mich bei allen Mitarbeitern, Ehrenamtlichen, Firmen, Institutionen und Bürgern bedanken. Ihr seid das Wichtigste in unserer Marktgemeinde. Ohne euch wären diese Projekte und Aktionen nicht möglich gewesen“, schloss Liebl.

### Neue Kita und Sanierung Freibad auf der Agenda

Im Jahr 2025 müsse sich die Marktgemeinde wieder zahlreichen Herausforderungen stellen. Eine davon sei die finanzielle Situation, die alle Kommunen enorm belastet. Gründe dafür seien Tarifsteigerungen, gestiegene Energiepreise, hohe Material- und Baukosten sowie Preisstei-

gerungen bei Sach- und Dienstleistungen. „Die verpflichtende Wärmeplanung, die Einführung der Ganztagsbetreuung, die Umsetzung der Digitalisierung sowie die neue Grundsteuer, sind nur einige Beispiele, die den Kommunen zusätzliche finanzielle Mittel und personelle Ressourcen abverlangen“, so Liebl. Zudem stünden für 2025 in Mitterfels vier große Bauprojekte auf der Agenda. Das sei zum einen der Umbau des von der Berufsfachschule übernommenen Gebäudes zu einer Kindertagesstätte. „Hier haben die Arbeiten bereits begonnen“, berichtete Liebl. Er werde sportlich, pünktlich bis zum Beginn des neuen Kindergartenjahres fertig zu werden. Zum anderen soll die Sanierung des Freibades weiter vorangetrieben werden. Hier seien die Förderanträge eingereicht. Des Weiteren stünden der Breitband-Ausbau sowie der Abschluss der Brücken-Baumaßnahmen im Ortsteil Waldeck an. „Aber mit gewohntem Zusammenhalt und gutem Miteinander werden wir auch die Aufgaben und Projekte für das Jahr 2025 erfolgreich meistern“, zeigte sich Liebl optimistisch.

Text & Fotos: Sandra Bauer

### **Frauenhaus Straubing**

Tel. 09421 830486

Schutz und Beratung rund um die Uhr

## **Suljic** Hausmeisterservice



Renovierungen\*Gartenarbeit\*Bodenverlegung\*Möbelaufbau  
Haushaltsauflösungen\*Kleintransporte\*Objektbetreuung  
Winterdienst\*Trockenbau\*Entrümpelungen\*Gebäudereinigung  
Tel. 09961 - 9438959 Mobil 0175 - 4605532

RAUM AUSSTATTUNG

# Eibauer

Mitterfels • 09961 9437039

PARKETT • BODENBELÄGE • TROCKENBAU

### **Georg Hiendl feierte 90. Geburtstag**

Für die Feier seines 90. Geburtstages hätte der Mitterfeler Georg Hiendl keinen besseren Ort wählen können als „seine“ Gärtnerei. Zwischen Blumenarrangements und Pflanzentöpfen luden festlich gedeckte Tische und ein üppiges Büfett zum gemeinsamen Feiern ein, schwungvolle Musik erklang in den Räumen der Gärtnerei. Und sie waren alle gekommen: Familie, Freunde, Weggefährten und Ehrengäste. So verbrachte der Jubilar einen kurzweiligen Ehrentag mit vielen schönen Erinnerungen. Georg Hiendl wurde am 9. Dezember 1934 geboren. Die Eltern hatten einen kleinen landwirtschaftlichen Betrieb und hatten mit Gemüseanbau und Samenhandel angefangen. So war der Weg für den Sohn quasi vorgesehen, obwohl er anfangs nicht begeistert war: „Als ich jung war, hätte mich eine Elektrikerlehre mehr interessiert.“ Trotzdem ging er mit 15 Jahren in die Lehre nach Straubing in die Gärtnerei Bogner-Schmidbauer. Der Gemüseanbau war harte Arbeit, aber sehr wichtig in der entbehrungsreichen Nachkriegszeit. 1959 legte er in Lindau-Schlachters in Schwaben als Jüngster seiner Klasse die Meisterprüfung ab. Zurück in Mitterfels trug er dazu bei, dass der elterliche Betrieb immer weiterwuchs. 1967 heiratete er, ein Jahr später kam Tochter Siegrun, sieben Jahre später Tochter Evi zur Welt. 1978 machte Georg Hiendl noch seinen Meister in Floristik und ist damals einer der wenigen in der Region, der auch als Floristiker ausgebildet. Die Liebe zum Gärtnern und zur Floristik hat er an seine Töchter weitergegeben. Sie führen mittlerweile gemeinsam den Familienbetrieb fort. Trotz der harten Arbeit, hat Georg Hiendl sein Leben genossen, sagt er. Er verreiste gerne und geht heute noch abends lieber ins Wirtshaus als zu Hause vor dem Fernseher zu sitzen. Und er ist immer noch täglich in der Gärtnerei anzutreffen und genießt es, einen kleinen Ratsch mit den Kunden zu halten.

Text: Sandra Bauer, Foto: Markt Mitterfels



Georg Hiendl (4.v.li.) mit seinen Gästen (v.li.) Bürgermeister Andreas Liebl, Pfarrgemeinderätin Gerda Leiderer, Tochter Siegrun Hiendl, Tochter Evi Hiendl und Landrat Josef Laumer.

# GEMEINDE HASELBACH

## DAS WAR DAS JAHR 2024...

### ... in Zahlen:

- ⇒ 11 Geburten
- ⇒ 8 Sterbefälle
- ⇒ 10 Eheschließungen
- ⇒ 3 Scheidungen

### ... in Bildern:



#### Start der Nachbarschaftshilfe

Anfang Februar ging in Haselbach und Mitterfels das gemeinsame Projekt „Nachbarschaftshilfe“ an den Start. Im Rahmen der Nachbarschaftshilfe unterstützen Ehrenamtliche Senioren in ihrem Alltag, etwa bei Einkaufs- und Arztfahrten, bei kleinen handwerklichen Aufgaben und Ähnlichem. Koordiniert wird die Nachbarschaftshilfe von den beiden Quartiersmanagerinnen Andrea Baumgartner (Haselbach) und Sandra Groth (Mitterfels).

Foto: Anette Schmid



#### 52. Faschingszug

Viele kleine und große Faschingsbegeisterte aus nah und fern kamen am Faschingsdienstag wieder nach Haselbach, um den 52. Haselbacher Faschingszug unter dem Motto „Jubel, Trubel, Heiterkeit – in Haselbach ist Faschingszeit“ mitzerleben. Insgesamt 23 Fuß- und Wagengruppen von örtlichen Vereinen und Initiativen sowie aus der näheren Umgebung beteiligten sich an dem Spektakel.

Foto: Corinna Zach



#### Gemeindeentwicklungskonzept „Haselbach 2040“ fertig gestellt

Wie soll Haselbach in einigen Jahren aussehen? Das war die zentrale Frage, die Bürgermeister Dr. Simon Haas und die Haselbacher Gemeinderäte sich selbst und den Bürgern gestellt haben. Das Ergebnis: 40 Maßnahmen aus sechs verschiedenen Handlungsfeldern auf 113 Seiten. Das Gemeindeentwicklungskonzept „Haselbach 2040“ wurde im Februar der Öffentlichkeit vorgestellt und soll unter anderem die Grundlage für eine staatlich geförderte umfassende Dorferneuerung bilden.

Foto: Sabrina Haas



#### Neugestaltung Pavillon

Im Frühsommer konnte die Neugestaltung des Pavillons am Haselbacher Rathausplatz abgeschlossen werden. Nicht nur der Pavillon selbst hat ein neues Erscheinungsbild erhalten und wirkt durch die Verkleidung mit Lärchenholz moderner. Durch die Neugestaltung des Umfelds ist der Pavillon nun stärker in den Rathausplatz integriert.

Foto: Dr. Simon Haas



### Gold bei „Unser Dorf hat Zukunft“

Haselbach gewinnt den Bezirksentscheid im Wettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ und vertritt Niederbayern im kommenden Jahr im bayerischen Landesentscheid. Das war das Urteil einer Fachkommission, die sich im Juni einen Eindruck vom Dorf sowie vom Dorf- und Vereinsleben verschaffte. Im Oktober und November wurde der Titel „Gold-Dorf“ dann angemessen von der Dorfgemeinschaft und den beteiligten Akteuren gefeiert.

Foto: AELF Abensberg-Landshut



### Planungen für neues Kinderhaus abgeschlossen

Im Jahr 2024 konnten die Pläne für das neue Haselbacher Kinderhaus weitestgehend abgeschlossen werden. Kinderkrippe, Kindergarten und Kinderhort unter einem Dach – das ist das Konzept des „Haus für Kinder“. Damit wird nicht nur das Problem der äußerst beengten Verhältnisse in der bestehenden Kindertagesstätte gelöst, sondern zugleich gewährleistet die Gemeinde fristgerecht die Umsetzung des Rechtsanspruchs auf Ganztagesbetreuung an der Grundschule ab dem Jahr 2026.

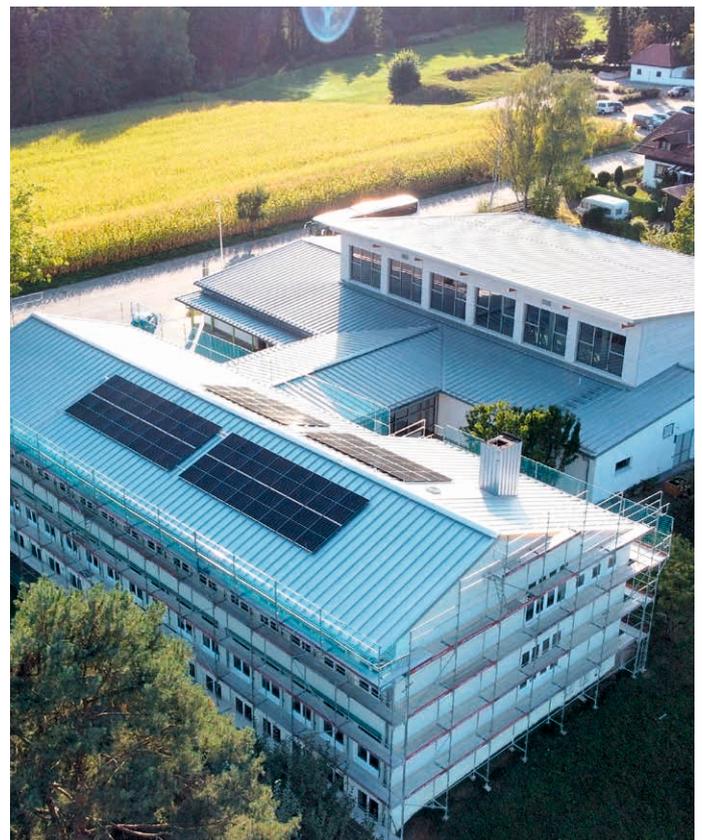
Foto: Architekturbüro ssp



### 150 Jahre Feuerwehr und Jakobi-Kirchweih gefeiert

Bei fast durchgehend strahlendem Sonnenschein haben die Haselbacher an den letzten beiden Juliwochenenden gefeiert. Zuerst das 150-jährige Gründungsfest der Freiwilligen Feuerwehr Haselbach, dann die traditionelle Jakobi-Kirchweih, diesmal mit außergewöhnlich vielen Fieranten beim Markt auf der Straubinger Straße.

Fotos: Katharina Schub, Dr. Simon Haas



### Schuldachsanieuerung

Über die Sommerferien ist das Dach der Haselbacher Grundschule runderneuert worden. Das rund 50 Jahre alte Ziegeldach, das inzwischen an vielen Stellen undicht war, wurde durch eine Eindeckung aus Aluminiumblech ersetzt. Komplettiert wurde die Maßnahme durch den Aufbau einer Photovoltaikanlage, die auf den Strombedarf der Schule zugeschnitten ist.

Foto: Dr. Simon Haas



### Neue Wanderkarte

Die Gemeinde Haselbach und die Marktgemeinde Mitterfels haben im Herbst eine gemeinsame, neue Wanderkarte herausgebracht. Auf der gedruckten Version befindet sich sowohl eine große Übersichtskarte mit allen 14 Rundwegen und den drei Naturerlebnispfaden als auch kurze Wegbeschreibungen und eine Übersicht mit Einkehrmöglichkeiten. Jede Route ist mit einem QR-Code versehen, der zu ausführlicheren Informationen führt und mit dessen Hilfe man sich die GPS-Daten aufs Smartphone laden kann.

Foto: Verena Lehner



### Erstmals wieder Christkindlmarkt

Ende November fand in Haselbach der erste Christkindlmarkt nach langer Zeit statt. Dank dem großen Engagement von Vereinen und Gewerbetreibenden war dies möglich. Die zahlreichen Besucher waren begeistert von dem abwechslungsreichen Angebot und dem vorweihnachtlichen Ambiente.

Foto: Dr. Simon Haas

Texte: Dr. Simon Haas, Sandra Bauer



Foto: Dr. Simon Haas



## WERTSTOFFHOF HASELBACH

### Öffnungszeiten (auch im Winter)

Der Wertstoffhof hat an folgenden Tagen geöffnet:

Mittwoch	16.00 - 18.00 Uhr
Freitag	16.00 - 18.00 Uhr
Samstag	09.00 - 11.00 Uhr

## Bürgermeistersprechstunden

*Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,*

für ein persönliches Gespräch stehe ich Ihnen bevorzugt donnerstags von 16 bis 19 Uhr zur Verfügung.

Um lange Wartezeiten zu verhindern, bitte ich Sie um eine vorherige Anmeldung telefonisch unter 09961 942933-10 oder per E-Mail an [haas@mitterfels.de](mailto:haas@mitterfels.de). Auch eine individuelle Terminvereinbarung außerhalb der Sprechzeiten ist selbstverständlich möglich. Bitte geben Sie jeweils bereits bei der Anmeldung Ihr Anliegen an und bringen Sie alle relevanten Unterlagen mit.

**Dr. Simon Haas**

1. Bürgermeister, Gemeinde Haselbach

## Kfz-Technik Seidl

Meisterbetrieb

Bahnhofstraße 3 · 94354 Haselbach

**Kfz-Reparatur**

**Inspektion laut Herstellervorgaben**

**Klimaanlagenservice**

**\*TÜV gemäß § 29 STVZO**

\*Par. 29 erfolgt über eine autorisierte Prüforganisation.

Tel. 0175 / 4044035

## Öffnungszeiten und Kontakt im Rathaus Haselbach

Die Büroleitung, Sieglinde Eidschink, hat an folgenden Tagen Sprechstunde:

**Dienstag** 8.00 - 11.00 Uhr

**Donnerstag** 14.00 - 17.00 Uhr

**Kontakt:** [eidschink@haselbach-gemeinde.de](mailto:eidschink@haselbach-gemeinde.de)

☎ 09961 942933-0

Die Quartiersmanagerin Andrea Baumgartner hat an folgenden Tagen Sprechstunde:

**Dienstag** 14.00 - 17.00 Uhr

**Donnerstag** 9.00 - 12.00 Uhr

**Kontakt:** [baumgartner@haselbach-gemeinde.de](mailto:baumgartner@haselbach-gemeinde.de)

☎ 0160 4509698

## Haselbach startet die Kommunale Wärmeplanung



Auftakt zu Kommunalen Wärmeplanung für die Gemeinde Haselbach: (v.li.) Christina Albrecht, Projektleiterin Bayernwerk Netz GmbH, Dr. Simon Haas, Bürgermeister Gemeinde Haselbach, Berthold Mühlbauer, Geschäftsstellenleiter VG Mitterfels, und Johann Seebauer, Kommunalbetreuer Bayernwerk Netz GmbH.

Die Gemeinde Haselbach packt die Kommunale Wärmeplanung an und hat damit die Bayernwerk Netz GmbH (Regensburg) und das Institut für nachhaltige Energieversorgung GmbH (Rosenheim) beauftragt. „Unser Ziel ist es, unseren Bürgerinnen und Bürgern greifbare und klar verständliche Antworten zur Frage zu geben, wie der Wärmebedarf in unserer Gemeinde in Zukunft durch erneuerbare Energien gedeckt werden kann“, sagt Bürgermeister Dr. Simon Haas.

Kommunalbetreuer Johann Seebauer (Bayernwerk Netz GmbH), der den Wärmeplanungsprozess begleiten wird, wies auf die gesetzlichen Rahmenbedingungen hin: Gemeinden wie Haselbach mit weniger als 10.000 Einwohnern müssen laut Gesetz bis zum 30. Juni 2028 eine Kommunale Wärmeplanung (KWP) vorlegen. „Mir ist es wichtig, dass wir praxisnahe Ergebnisse bekommen, keinen Papiertiger, der in der Schublade landet“, betonte Bürgermeister Dr. Simon Haas bei der Auftaktveranstaltung zur Kommunalen Wärmeplanung (KWP) im Rathaus Mitterfels.

„Niemand muss jetzt zuhause seine Heizung rausreißen!“: Projektleiterin Christina Albrecht von der Bayernwerk Netz betonte, die KWP liefere einen Fahrplan für konkrete Maßnahmen und setze Prioritäten für die Zukunft: Welche Wärmequelle macht in welchem Teil des Gemeindegebiets Sinn? „Auch die bereits vorangeschrittenen Überlegungen eines Nahwärmenetzes im Ortskern von Haselbach werden wir in der Wärmeplanung berücksichtigen“, so Albrecht.

Gebäudetypen, Baualtersklassen, Verbraucher, Erzeuger, Energiequellen: „Wir werden mit INEV neben einer statistischen Betrachtung mit allen relevanten Akteuren vor Ort Kontakt aufnehmen, um aktuelle und detaillierte Daten erfassen und auswerten zu können“, sagte Christina Albrecht. Kommunalbetreuer Johann Seebauer betonte, eine kontinuierliche Beteiligung der Öffentlichkeit sei von zentraler Bedeutung. Daher gehört auch die Organisation einer Bürgerinformationsveranstaltung zu den Aufgaben, die für das kommende Jahr auf der Agenda der KWP stehen.

Aufgabe der KWP ist es nach den gesetzlichen Vorgaben

nicht, eine Detailplanung zur technischen Umsetzung und zur wirtschaftlichen Machbarkeit zu liefern, oder gar fixe Preise für die Wärmelieferung an Endkunden. „Das wäre nach Abschluss der KWP dann im Rahmen einer Machbarkeitsstudie die nächste Aufgabe“, so Albrecht.

Unabhängig von der KWP gilt seit der Novelle des Gebäudeenergiegesetzes (GEG) für Gemeinden in der Größenordnung von Haselbach, dass neue Gas- oder Ölheizungen ab dem 1. Juli 2028 nur zulässig sind, wenn sie zu 65 Prozent mit Erneuerbaren Energien betrieben werden.

„Aber auch darüber werden wir im Rahmen der Bürgerbeteiligung noch gesondert informieren“, kündigt Bürgermeister Dr. Simon Haas an.

Text: Bayernwerk Netz, Foto: Andrea Schlicker



### Informationsveranstaltung WÄRMEVERSORGUNG IN HASELBACH

#### Kommunale Wärmeplanung und Wärmenetz im Ortskern

Die Planungen für die Wärmeversorgung in Haselbach schreiten voran. In einer Informationsveranstaltung am **Donnerstag, 6. Februar um 19 Uhr im Gymnastikraum der Turnhalle** möchten wir

1. über die anstehende **Kommunale Wärmeplanung** für das Gemeindegebiet informieren. Hierzu ist die gesamte Bevölkerung herzlich eingeladen. Projektleiterin Christina Albrecht von der beauftragten Bayernwerk Netz GmbH steht hierzu als Ansprechpartnerin zur Verfügung.
2. ins Gespräch über einen möglichen Anschluss an ein **Nahwärmenetz** im Ortskern kommen. Nachdem die Ausgestaltung des Wärmenetzes einschließlich Wärmepreis und Zeitplan weitgehend feststeht, geht es nun um ein konkretes Anschlussinteresse. Hierzu sind insbesondere alle interessierten Anwohner eingeladen.



**Peter Vogl als Gemeinderat verabschiedet**

Nach 22 Jahren im Gemeinderat ist Peter Vogl zum Ende des Jahres 2024 auf eigenen Wunsch aus dem Gremium ausgeschieden. Bürgermeister Simon Haas nutzte die Jahresabschlussitzung des Gemeinderates am 13. Dezember, um Peter Vogl offiziell zu verabschieden und ihm für seine kommunalpolitische Arbeit zu danken. Vogl sei „einer der aktivsten und meinungsstärksten Gemeinderäte“ gewesen, „der seine Sicht der Dinge deutlich vertreten hat, auch mit Ecken und Kanten“, so Haas.

Gleichzeitig sei es verständlich, dass sich „mit einer wachsenden Zahl an Enkeln die Prioritäten verlagern“. Als sichtbaren Ausdruck überreichte der Bürgermeister dem scheidenden Ratsmitglied eine Urkunde sowie eine Goldmünze. Für Peter Vogl rückt zum 1. Januar 2025 Nadine Liebl in den Haselbacher Gemeinderat nach.

Offiziell verabschiedet wurde bei der Jahresabschlussitzung auch Gemeindearbeiter Helmut Frankl, der zum Jahresende in den Ruhestand eintrat. Frankl war seit 2017 im gemeindlichen Bauhof tätig. Bürgermeister Haas überreichte zur Verabschiedung einen Geschenkkorb und kündigte gleichzeitig an, dass der frischgebackene Ruheständler schon bald auf geringfügiger Basis wieder für einige Stunden im Bauhof arbeiten werde.

Text: Dr. Simon Haas, Fotos: Sieglinde Eidenschink



**Spenden für Kita-Neubau und soziale Zwecke**

Die Vorweihnachtszeit ist traditionell auch Spendenzeit. Für die zahlreichen großen und kleinen Spenden für verschiedene gemeinnützige Zwecke darf ich mich im Namen der Gemeinde herzlich bedanken. Die größte Einzelspende überreichte der Katholische Frauenbund Haselbach im Rahmen seiner Adventsfeier: 1.150 Euro aus dem Erlös des Kuchenverkaufs beim Feuerwehr-Gründungsfest. Das Geld kommt dem Neubau der Kita St. Jakob zu Gute. Wie in den Vorjahren habe ich selbst auf die üblichen Weihnachtskarten für Vereinsvorstände, Funktionsträger und Geschäftspartner verzichtet und stattdessen 250 Euro an den Sozialfonds und die Nachbarschaftshilfe gespendet.

Simon Haas, Erster Bürgermeister





**Bauelemente STENZEL**

Fenster, Türen, Insektengitter in Aluminium, Kunststoff und Holz - inkl. Montage

Gartenstraße 15a · 94360 Mitterfels  
 Telefon 0171-6841977  
 E-mail: stenzel.hubert@t-online.de



# GEMEINDE ASCHA

## DAS WAR DAS JAHR 2024...

### ... in Zahlen:

- ⇒ 12 Geburten
- ⇒ 12 Sterbefälle
- ⇒ 9 Eheschließungen
- ⇒ 7 Scheidungen

### ... in Bildern:



#### Baumaßnahmen entlang der Kinsach

Die Arbeiten im Rahmen der Hochwasserfreilegung entlang der Kinsach sowie die Sanierung „Alter Dorfweg“ sind weiter fortgeschritten. Dafür waren im Laufe des Jahres großflächige Sperrungen im Ortsbereich notwendig, die die Geduld von Fußgängern und Verkehrsteilnehmern auf die Probe gestellt haben. Es hat sich jedoch gelohnt. An der Kinsach wurde ein neues Brückenbauwerk für Fußgänger geschaffen, der Gehweg und die Straßenbeleuchtung erneuert. Der „Alte Dorfweg“ ist nun barrierearm und eine sichere Verbindung zwischen der Ortsmitte und der sogenannten „Kreuzäckersiedlung“, vor allem für ältere Bürger.

*Foto: Sandra Bauer*



#### Bauarbeiten am Gasthaus Gschwendt in vollem Gange

Jahrelang ist intensiv diskutiert und geplant worden in der Gemeinde Ascha, wie es mit dem denkmalgeschützten Wirtshaus „Zum Reiwa Heigl“ weitergehen soll. Eine sinnvolle und langfristige Nutzung war das Ziel. Seit 2024 steht fest: Es soll ein Bürgerhaus werden! Die umfangreichen Abriss- und Sanierungsarbeiten sind in vollem Gange. Die Gesamtkosten belaufen sich auf ca. 4,5 Millionen Euro, wobei rund 3 Millionen Euro gefördert werden.

*Foto: Berthold Mühlbauer*



#### Pfarrer Alois Zimmermann verabschiedet

Die Hälfte seines Lebens war Pfarrer Alois Zimmermann Seelsorger in der Pfarrgemeinde Ascha. Im Sommer ist der 70-jährige gebührend aus seinem Amt verabschiedet worden. Im Mittelpunkt der Verabschiedung stand ein gemeinsamer, von Kindern der Kita Ascha, zahlreichen Ministranten, dem Kirchenchor Ascha, den Klangfalken aus Falkenfels sowie dem Chor des Schützenvereins Edelweiß Ascha, musikalisch umrahmter Festgottesdienst.

*Foto: Irene Haberl*



#### Begrüßung des neuen Pfarrers Dr. Edwin Ozioko

Zum 1. September 2024 übernahm in Ascha Dr. Edwin Ikechukwu Ozioko die Nachfolge von Pfarrer Alois Zimmermann. Am 3. November fand dann die offizielle Amtseinführung statt. Dekan Johannes Plank stellte den neuen Seelsorger seinen Pfarrgemeinden Ascha, Rattiszell, Falkenfels, Pilgramsberg und Haunkenzell vor. Bei einem großen Kirchenzug, einem festlichen Gottesdienst und einem Empfang im Gemeindehaus feierten Pfarrangehörige, politische Vertreter und viele Vereine die Einführung gebührend mit.

*Foto: Stefan Schwarz*



### Historisch interessanter Grabplattenfund

Was für ein Fund! Norbert Mittermaier und Theo Breu vom Historischen Verein Falkenfels durchstöberten kurz vor seinem Abschied zusammen mit Pfarrer Alois Zimmermann den Pfarrschuppen in Ascha und zogen historisch überaus interessante Kalksteinplatten ans Tageslicht. Sie waren vermutlich bei einer früheren Kirchenrenovierung dort abgelegt worden.

Foto: Norbert Mittermaier



### Geh- und Radweg eingeweiht

Ende September konnte der Geh- und Radweg entlang der B20 eingeweiht werden. Der ab 2022 entstandene Abschnitt beginnt am Anwesen Merl in Au und musste, um ein Biotop zu umgehen, entlang eines angrenzenden Waldes fortgeführt werden. Nun führt dieser Geh- und Radweg durch das gesamte Gemeindegebiet: von der Flurgrenze Ascha-Rattiszell entlang der B20 Richtung Gschwendt und trifft hier schließlich entlang der Kin-sach auf die Grenze zur Gemeinde Steinach, die den Weg Richtung Parkstettener Weiher fortführen will.

Foto: Irene Haberl



### Allzweck-Kühlanhänger für Vereine und Bürger

Seit dem Sommer 2024 verfügt die Gemeinde Ascha über ein „Eventmobil“. Der Allzweck-Kühlanhänger wurde unter der Trägerschaft von „Ascha Aktiv e.V.“ für Vereine und Bürger angeschafft. Ziel ist es dabei, umweltfreundlich und nachhaltig Festlichkeiten abhalten zu können. Da sich in dem Kühlanhänger das gesamte Equipment für die Ausrichtung eines Festes befindet, erübrigen sich zahlreiche Beschaffungsfahrten, wobei als Nebeneffekt die Umwelt geschont und der CO<sub>2</sub>-Ausstoß reduziert wird.

Foto: Irene Haberl



### Adventsfenster leuchteten am Gemeindehaus

Unter dem Motto „Ascha leuchtet auf im Advent“ leuchteten in der Adventszeit erstmals weihnachtlich gestaltete Fenster am Gemeindehaus Ascha. Sie sollten zum Verweilen und zur Ruhe kommen einladen, in der sonst so hektischen Adventszeit. Es war eine Gemeinschaftsaktion der Kita St. Mariä Himmelfahrt, der Freiherr-von-Weichs-Grundschule, der Ministranten, des Arbeitskreises Liturgie und des OGV Ascha.

Foto: Irene Haberl



### Spatenstich im neuen Baugebiet „WA Lohfeld“

Unweit des neuen Radweges im Ortsteil Gschwendt entsteht das neue Baugebiet „WA Lohfeld“. Der offizielle Spatenstich fand Ende September statt. Das neue Baugebiet besteht aus insgesamt 34 Parzellen in kompakter Wohnbebauung inklusive zwei Sechsfamilien- und vier Zweifamilienhäusern für junge Familien.

Foto: Irene Haberl

Texte: Irene Haberl, Sandra Bauer

## AUS DEM GEMEINDERAT

Bericht über die Sitzung vom 12. Dezember 2024



Foto: Alfred Klier

### Jahresrückblick 2024

Anhand einer umfassenden Aufstellung lässt Erster Bürgermeister Zirngibl nochmals das ablaufende Jahr mit seinen gemeindlichen Projekten und Maßnahmen Revue passieren. In 10 Sitzungen wurden insgesamt 337 Tagesordnungspunkte behandelt. An Infrastrukturmaßnahmen konnten beispielsweise die Neugestaltung Friedhof/Bepflanzung, Radwegebau entlang St2147, Sanierung Alter Dorfweg, Sanierung Friedhofsmauer, Geh- und Radwegebau Richtung Gschwendt sowie Abbruch altes Feuerwehrhaus abgeschlossen werden. Die Arbeiten zum Ausbau der Hagnzeller Straße sowie die Erschließung des Baugebietes Lohfeld sind weiter im Zeitplan. Die Revitalisierung des Gasthauses Gschwendt, der weitere Breitbandausbau, die Kommunale Wärmeplanung sowie die Umsetzung der Grundsteuerreform werden weitere dauerhafte Handlungsfelder im Jahr 2025 sein. Unter Ausgabe eines Geschenkes bedankte sich Bürgermeister Zirngibl beim gesamten Gemeinderat, den weiteren Bürgermeistern sowie den Vertretern der Verwaltung für die vertrauensvolle und loyale Zusammenarbeit.

### Beratung und Beschlussfassung über Festlegung der Hebesätze im Zuge der Grundsteuerreform

Anhand einer Aufstellung der Kämmerei der Geschäftsstelle diskutierte der Gemeinderat über das künftig mögliche Grundsteueraufkommen bei unterschiedlicher Festlegung der Hebesätze. Während das Messbetragsaufkommen bei der Grundsteuer A zurückging, sind die Messbeträge bei Grundsteuer B gestiegen. Nach Beratung beschloss der Gemeinderat, den Hebesatz bei Grundsteuer A auch künftig gleichbleibend bei 380 v. H. zu belassen. Der Hebesatz für Grundsteuer B (Baugrundstücke) wurde von 380 v. H. auf 350 v. H. gesenkt. Nachdem mit weiteren Einsprüchen und Klagen gegen die Festsetzung der Messbeträge zu rechnen ist, wurde ein Sicherheits-

abschlag einberechnet. Anschließend beschloss der Gemeinderat die dazu korrelierende Hebesatzsatzung.

### Feststellung und Entlastung zur Jahresrechnung 2023

Die örtliche Prüfung der Jahresrechnung 2023 hat stattgefunden. Prüfungsfeststellungen wurden dabei nicht vorgenommen. Ausschussvorsitzender, Gemeinderatsmitglied Gigler informierte den Gemeinderat über die Schwerpunkte der stattgefundenen Prüfung. Der Verwaltungshaushalt wurde dabei mit einem Volumen von 4.063.775 Euro und der Vermögenshaushalt mit einem Volumen von 5.693.800 Euro abgeschlossen. Dadurch ergab sich ein jährliches Volumen von 9.757.575 Euro. Eine Zuführung zum Vermögenshaushalt von 989.094 Euro wurde dadurch ermöglicht. Der Gemeinderat beschloss, die entsprechenden Ergebnisse festzustellen. Anschließend wurde die dazu korrespondierende Entlastung zur Jahresrechnung 2023 erteilt.

### Bürgermeistersprechstunden

#### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

für ein persönliches Gespräch stehe ich Ihnen gerne am Montag zwischen 17.00 Uhr und 19.00 Uhr in der Gemeindekanzlei in Ascha, sowie von Montag bis Donnerstag von 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr in der VG Mitterfels zur Verfügung. Gerne können Sie mich auch außerhalb der genannten Zeit kontaktieren.

Um lange Wartezeiten zu verhindern, bitte ich Sie um eine vorherige Anmeldung per E-Mail an [wolfgang.1BM@t-online.de](mailto:wolfgang.1BM@t-online.de) oder telefonisch unter 0171 3073930.

**Wolfgang Zirngibl**

1. Bürgermeister, Gemeinde Ascha



## **i** INFORMATIONSVERANSTALTUNG

### für Bürger zur Kommunalen Wärmeplanung

Am Freitag, 7. Februar 2025 um 19.00 Uhr findet im Sportheim Ascha eine allgemeine Informationsveranstaltung zur Kommunalen Wärmeplanung der Gemeinde Ascha statt.

#### Tagesordnung:

1. Hintergründe und Ziele der Wärmeplanung
2. Kerninhalte und Bedeutung der Wärmeplanung
3. Grundlage der Nahwärme-Anlage und Wärmenetze
4. Diskussion

Über eine rege Teilnahme würden wir uns freuen.

#### **Wolfgang Zirngibl**

1. Bürgermeister der Gemeinde Ascha



Foto: Freepik



## **EINLADUNG ZUR BÜRGERVERSAMMLUNG**

am **Freitag, 21. Februar 2025, um 19:00 Uhr** im **Sportheim Ascha**.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Rechenschaftsbericht
3. Rückblick über die durchgeführten Maßnahmen 2024
4. Vorschau und Information für das Jahr 2025
5. Wünsche und Anträge

#### **Wolfgang Zirngibl**

1. Bürgermeister der Gemeinde Ascha



## **WERTSTOFFHOF ASCHA**

### **WINTER-Öffnungszeiten**

Der Wertstoffhof hat an folgenden Tagen geöffnet:

Mittwoch	15.00 - 17.00 Uhr
Freitag	15.00 - 17.00 Uhr
Samstag	10.00 - 12.00 Uhr

## **Bayerisches Rotes Kreuz**

**Seniorenzentrum Mitterfels**

**Wir bieten:**

- Vollstationäre Pflege**
- Kurzzeitpflege / Verhinderungspflege**
- Gerontopsychiatrische Pflege**
- Warmes Essen auf Rädern / offener Mittagstisch**

BRK Seniorenzentrum - Burgstraße 37a - 94360 Mitterfels  
Telefon: 09961/94100 - E-Mail: seniorenzentrum@ahmitterfels.brk.de



# GEMEINDE FALKENFELS

## DAS WAR DAS JAHR 2024...

### ... in Zahlen:

- ⇒ 8 Geburten
- ⇒ 9 Sterbefälle
- ⇒ 3 Eheschließungen
- ⇒ 7 Scheidungen

### ... in Bildern:



#### Erlebnisobstgarten offiziell eingeweiht

Bei herrlichem Wetter konnte im Frühling der Erlebnis-Obstgarten in Falkenfels offiziell eingeweiht werden. Der Obst- und Gartenbauverein konnte das Projekt im ehemaligen Grimm-Garten verwirklichen, dank enormer Eigenleistung und der Unterstützung der Gemeinde sowie einer Förderung aus dem Regionalbudget der ILE nord23. Auf der Streuobstwiese befinden sich nun ein Pavillon und ein Kräuterhochbeet. Für Insekten und Kleintiere sind eine Blumenwiese, ein Insektenhotel, ein Stein- sowie ein Tot-holzhaufen entstanden.

Foto: Erika Brandner



#### Zahlreiche Besucher beim Johannimarkt

Der katholische Burschenverein Falkenfels mit Mädchen-gruppe veranstaltete im Juni wieder seinen traditionellen Johannimarkt, der trotz zeitweilig schlechtem Wetter zahlreiche Besucher anlockte. Die Gäste konnten sich über ein vielfältiges Angebot an Waren und Speisen erfreuen. Ein Highlight war die Live-Übertragung des EM-Spiels Deutschland gegen die Schweiz.

Foto: Maximilian Albrecht



#### Dorfgemeinschafts- und Feuerwehrgerätehaus fertig

Nach einem fast zehnjährigen Weg konnte 2024 die umfangreiche Sanierung des Dorfgemeinschaftshauses und der Neubau des Feuerwehrgerätehauses abgeschlossen werden. Anfang Oktober fand die offizielle Einweihung mit einem großen Fest statt. Die Gesamtkosten des Projekts beliefen sich auf über ca. 3 Millionen Euro, wobei rund 1 Million Euro durch das Amt für Ländliche Entwicklung gefördert wurden.

Foto: Architekturbüro Wild & Wilnhammer



#### Puppentheater Karotte feiert 20-jähriges Bestehen

Im Jahr 2024 konnte das beliebte Puppentheater Karotte an der Spielstätte Hirschberg in Falkenfels sein 20-jähriges Bestehen feiern. Freunde aus Straubing und Umgebung waren es, die die Schöpferin des Theaters Gaby Weißenfels, 2004 von Berlin nach Falkenfels geführt hatten. Sie hat die Spielstätte zu einem ganz besonderen Ort für Groß und Klein gemacht, an dem man den stressigen Alltag vergessen und viel Spaß haben kann.

Foto: Puppentheater Karotte



## Überarbeitete Chronik für Falkenfels und Ascha

Die im Jahre 1949 von der Lehrerin Karolina Hollmer verfasste Chronik für Ascha und Falkenfels wurde von der Heimatforscherin Edda Fendl überarbeitet. Die Chronik beleuchtet die enge Verbundenheit der beiden Gemeinden: Falkenfels als weltlicher Mittelpunkt, Ascha als kirchliches Zentrum. Edda Fendl hat die Chronik mit zahlreichen Bildern bereichert und die in diesem Zusammenhang wieder entdeckten Gedenkplatten aus dem Pfarrschuppen Ascha als Anhang aufgeführt. Im Oktober wurde sie veröffentlicht.



Foto: Sandra Bauer



## Gemeindebücherei ist in neue Räume gezogen

Seit Ende August befindet sich die Gemeindebücherei im neuen Dorfgemeinschaftshaus. Die ehemaligen Räume, in der die Bücherei seit 2011 untergebracht war, wurden komplett saniert und neu eingerichtet. Der circa 100 Quadratmeter große Raum hat nun moderne, bibliotheks-fachgerechtes Mobiliar und zeitgemäße IT.

Foto: Veronika Bodensteiner



## Nikolausmarkt war gut besucht

Ende November fand bei strahlendem Sonnenschein in Falkenfels wieder der beliebte Nikolausmarkt statt. Der Veranstalter, der Kinderförderverein, hatte für ein abwechslungsreiches Programm und für kulinarische Leckereien gesorgt, was kleine und große Besucher sehr erfreute. Zu den Höhepunkten zählte der Auftritt der Kindergartenkinder und der Besuch des heiligen Nikolauses, der kleine Geschenke brachte.

Foto: Sabrina Stegh



## Kooperation mit Pflegeberatung

Im Herbst konnte die Gemeinde Falkenfels eine Kooperation mit einer neutralen Pflege- und Angehörigenberatungsstelle schließen. Damit steht mit Klaus Aschenbrenner ein Ansprechpartner für alle Bürger rund um das Thema Pflege zur Verfügung. Die Gemeinde wollte mit diesem Schritt ihrer Verantwortung für pflegebedürftige Menschen und deren Angehörigen gerecht werden.

Foto: Hildegard Ettl



## Historisches Holzspiel ging wieder in Betrieb

Dreieinhalb Jahrzehnte war es einfach verschwunden, seit Oktober ist es wieder da, schöner als zuvor: das historische Holzspiel von Hans Schub. Von den 60er Jahren bis 1991 war es an dessen Wohnhaus zu bewundern. Durch Schubs Tod und dem Verkauf des Hauses war es jahrelang verschwunden. Dank zahlreicher Spenden und dem Einsatz des Historischen Vereins, der es in akribischer Kleinstarbeit restaurierte, konnte es zur Freude vieler Falkenfelser am „BMW-Parkplatz“ wieder in Betrieb gehen.

Foto: Norbert Mittermaier

Texte: Sandra Bauer

## AUS DEM GEMEINDERAT

### Bericht über die Sitzung vom 16. Januar 2025



#### Ersatzbau für EC-Hütte

Erster Bürgermeister Ettl konnte zu diesem Tagesordnungspunkt verschiedene Verantwortliche und Vertreter des EC Falkenfels begrüßen. Die Vereinsvertreter erläuterten dem Gemeinderat ihr Vorhaben für einen Ersatzbau für die abgerissene ursprüngliche EC-Hütte. Die Verantwortlichen des Vereins erklären sich bereit, das Vorhaben mit liquiden Mitteln aus der Kasse sowie Eigenleistungen zu unterstützen. Der vorgesehene Toilettenbereich soll öffentlich zugänglich sein und auch der Bevölkerung zur Verfügung stehen. Nach Beratung beschloss der Gemeinderat, das Vorhaben zusammen mit dem EC zu unterstützen und hierfür auch entsprechende Haushaltsmittel (50.000 Euro) im nächsten Haushaltsjahr einzuplanen.

#### Aussprache über weitere Vorgehensweise Dorfladen

Der Gemeinderat wurde davon unterrichtet, dass die Belieferung der Backwaren für den Dorfladen in Kürze eingestellt werden. Es wurden bereits Gespräche mit potenziellen Anbietern aufgenommen. Die konkreten Abmachungen sollen dabei zunächst in der nichtöffentlichen Sitzung besprochen werden. Es ist vorgesehen, die neue Belieferung ab 1. Februar 2025 zu beginnen.

#### Information und Verschiedenes

Hierzu informierte Erster Bürgermeister Ettl den Gemeinderat zunächst über eine über das Landratsamt Straubing-Bogen eingegangene Mitteilung des Wasserwirtschaftsamtes Deggendorf zur künftig verstärkten Dokumentation von Trinkwassereinzugsgebieten. Dabei muss auch eine entsprechende Risikoeinschätzung gemacht werden. Die konkrete Umsetzung soll noch besprochen werden. Weiter lag dem Gemeinderat ein Antrag auf Aufstellung eines Verkehrsspiegels im Bereich der Oberhofer Straße gegenüber einer privaten Ausfahrt vor. Der Gemeinderat stellte fest, dass als zielführende Lösung

die Bepflanzung bei einem Nachbargrundstück reduziert werden soll. Erster Bürgermeister Ettl wurde beauftragt, entsprechende Gespräche mit den Beteiligten zu führen. Bezugnehmend auf eine frühere Sitzung wurden dem Gemeinderat verschiedene Angebote zur Anschaffung eines Notstromaggregates bei einem großflächigen Stromausfall vorgetragen. Bezugnehmend auf die vorliegende Angebotslage beschloss der Gemeinderat, ein Notstromaggregat in einer Größenordnung von 8.500 Euro anzuschaffen. Neben einer Versorgung im Dorfgemeinschaftshaus könnten dabei auch die Pumpstationen im Außenbereich vorübergehend betrieben werden. Zusätzlich wurde angeregt, die Niederschrift um einen Passus zu ergänzen, dass sich der Gemeinderat über die mögliche Errichtung einer Photovoltaikanlage im Gemeindebereich beschäftigt hat. Im Haushaltsjahr 2024 wurden entsprechende Mittel eingeplant. Es wurde vorgeschlagen, Kontakt mit einem unabhängigen Energieberater aufzunehmen. Ein nichtöffentlicher Teil schloss sich an.



#### Bürgermeistersprechstunden

**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**  
für ein Gespräch stehe ich Ihnen montags von 17 bis 19 Uhr persönlich oder telefonisch unter 09961 6386 in der Gemeindekanzlei Falkenfels, Burgstraße 2 in Falkenfels zur Verfügung.

**Ludwig Ettl**

1. Bürgermeister, Gemeinde Falkenfels



**Gemeindebücherei Falkenfels**  
**Neues Maskottchen auf den Namen**  
**Dr. Klaus-Günther Schlaumeier getauft**



Die Gemeindebücherei Falkenfels hat ein neues Team-Mitglied, das Kinder wie Erwachsene gleichermaßen begeistern wird: Das neue Maskottchen der Bücherei, natürlich ein Falke, trägt ab sofort den Namen „Dr. Klaus-Günther Schlaumeier“. Der Name wurde im Rahmen eines Wettbewerbs bei der Eröffnung des Dorfgemeinschaftshauses ausgewählt, an dem zahlreiche Gemeindemitglieder mit Begeisterung teilgenommen haben.

Die einzelnen Bestandteile des Namens stammen von drei kreativen Gewinner, deren Vorschläge die Jury besonders überzeugten: Maximilian Mildenberger schlug „Dr.“ vor, um die Bildung des Maskottchens zu unterstreichen. Martin Piendl brachte den Namen „Klaus-Günther“ ein, der dem Maskottchen eine sympathische und persönliche Ausstrahlung verleiht. Johanna Schub ergänzte mit „Schlaumeier“ einen Hauch von Humor und Bezug zur Wissensvermittlung.

Die feierliche Preisverleihung des Namensfindungs-Wettbewerbs und die „Taufe“ von Dr. Klaus-Günther Schlaumeier haben bereits stattgefunden. Dabei wurden drei Gutscheine im Wert von 20 Euro für Rupprecht Straubing an die Gewinner Maximilian Mildenberger, Martin Piendl und Johanna Schub übergeben.

Die Gemeindebücherei Falkenfels bedankt sich bei allen Teilnehmenden des Wettbewerbs und freut sich auf viele gemeinsame Abenteuer mit Dr. Klaus-Günther Schlaumeier.

*Text & Foto: Veronika Bodensteiner*



Die Gewinner des Gewinnspiels mit dem neuen Bücherei-Maskottchen: Falke Dr. Klaus-Günther Schlaumeier.

**Gemeindebücherei Falkenfels**  
**Spende vom Kinderförderverein**  
**Falkenfels erhalten**



Die Gemeindebücherei Falkenfels freut sich über eine großzügige Spende des Kinderfördervereins Falkenfels. Im Rahmen des Nikolausmarkts am 30. November 2024 wurde der Bücherei ein Betrag von 200 Euro übergeben. Diese Mittel sollen gezielt für die Anschaffung neuer Kinder-Sachbücher verwendet werden.

„Im Zuge des Umzugs in den neuen Raum im Dorfgemeinschaftshaus und der Sichtung des aktuellen Bestands ist uns klar geworden, dass viele unserer Kinder-Sachbücher einfach veraltet sind“, erklärte Büchereileitung Veronika Bodensteiner. Dank der Unterstützung des Kinderfördervereins kann der Bestand nun erneuert und erweitert werden. Damit leisten Bücherei und Kinderförderverein einen wichtigen Beitrag zur Leseförderung.

Die Gemeindebücherei Falkenfels bedankt sich herzlich beim Kinderförderverein für dieses Engagement und bei allen, die den Nikolausmarkt zu einem erfolgreichen und geselligen Ereignis gemacht haben.

*Text & Foto: Veronika Bodensteiner*



Der Vorstand des Kinderfördervereins und die Büchereileitung bei der Spendenübergabe vor dem Dorfgemeinschaftshaus.



**WERTSTOFFHOF FALKENFELS**

**WINTER-Öffnungszeiten**

Der Wertstoffhof hat an folgenden Tagen geöffnet:

Mittwoch	13.00 - 15.30 Uhr
Samstag	09.00 - 11.30 Uhr

**STARTE MIT UNS VOLL DURCH!**

Werde Azubi (m/w/d) bei Prebeck in diesen Berufen:



**METALL-BAUER/IN**



**TECHNISCHE/R SYSTEMPLANER/IN**

Auch Duales Studium möglich: Bauingenieurwesen oder Baumanagement



Brunfeldstraße 9 + 11  
94327 Bogen/Furth  
**PREBECK-STAHLBAU.DE**



**Immobilien JACHMANN**

Ihre Immobilienmaklerin  
**kompetent unabhängig fair**

C. Jachmann | Mitterfels | 0151 / 70091758 | immobilien-jachmann.de



**L & R  
Eidenschink Bau  
GmbH & Co.KG**

Bauunternehmung \* Gerüstbau

Fuhrmannstraße 1 \* 94347 Ascha \* 09961/6587

- Rohbau, -Umbau, -und
- Sanierungsarbeiten
- Bagger, -u. Abbrucharbeiten
- Gerüstbauarbeiten
- Planungen
- Statik

Internet: [www.eidenschink-bau.de](http://www.eidenschink-bau.de)  
Mail: [eidenschink-bau@t-online.de](mailto:eidenschink-bau@t-online.de)  
Mobil: 0151 18 33 52 91





# KFZ-Technik **KIELER**

**Hier bedient und schraubt der Meister selbst!**

Reparaturen aller Art · KFZ-Teilehandel

- Motorreparaturen
- Kundendienst und Unfallinstandsetzung aller Fabrikate
- Reifen, Felgen, Achsvermessung
- Klimatechnik

- Scheibenservice
- TÜV und AU aller Fabrikate
- **Bei uns bleiben Sie mobil -**

Unterholzener Straße 4 · 94360 Mitterfels · Telefon 0 99 61-70 15 41, Fax 70 15 42  
Öffnungszeiten: Mo, Di, Mi, Fr 8.00 - 18.00 Uhr, Do 8.00 - 20.00 Uhr

**Der entspannte Weg zur Steuererklärung.**

Wir beraten Sie und erstellen Ihre Einkommensteuererklärung begrenzt nach § 4 Ziffer 11 StBerG im Rahmen einer Mitgliedschaft.



**Jetzt Mitglied werden!**

**Lohnsteuerberatungsverbund e. V. - Lohnsteuerhilfeverein -**

**Beratungsstellenleiter**  
Ingo Brandner, Dipl.-Betriebswirt (FH)

**Beratungsstelle**  
Haselweg 30  
94360 Mitterfels

(09961) 70 04 46 oder  
(0800) 963 96 52 (kostenlos)  
Mo. - Fr. 8 - 18 Uhr

[ingo.brandner@steuerverbund.de](mailto:ingo.brandner@steuerverbund.de)  
[www.lohnsteuerhilfe-mitterfels.de](http://www.lohnsteuerhilfe-mitterfels.de)

## BEREITSCHAFTSDIENSTE

### NOTFALLDIENSTE

**Integrierte Leitstelle Straubing** – Telefon 112 (Unfall-, Notfall- und Krankentransporte mit Rettungshubschrauber oder -fahrzeugen).

**donauMED Ärztenetz** Landkreis Straubing-Bogen  
[www.Bereitschaftspraxis-Straubing.de](http://www.Bereitschaftspraxis-Straubing.de)

**Notfall-Telefon 116 117**

**Öffnungszeiten:**

Montag-Freitag 18.00-21.00 Uhr

Samstag/Sonntag/Feiertag 09.00-21.00 Uhr

St. Elisabeth-Straße 23 - 94315 Straubing

– Eingang gegenüber der Notaufnahme des Klinikums Straubing

**Polizei** - Telefon 110

**Feuerwehr und Rettungsdienst** - Telefon 112

**Stromversorgung Bayernwerk AG**

Technischer Kundenservice: 0941 28003311

Störungsnummer Strom 0941 28003366

Verlinkung auf [www.bayernwerk.de](http://www.bayernwerk.de)

[kundenservice@bayernwerk.de](mailto:kundenservice@bayernwerk.de)

**Zweckverband zur Wasserversorgung der Bogenbachtalgruppe**

**Entstörungsdienst:** 09421 9977-77 durchgehend

### NOTDIENSTE DER APOTHEKEN

Zum Jahr 2025 gibt es eine Komplett-Umstellung des Notdienstplanes der Apotheken in Bayern. Im täglichen Wechsel hat immer eine Apotheke im Umkreis Notdienst. So können die Apotheken ihren Notdienstplan flexibler gestalten. Eine ausführliche Übersicht für mehrere Wochen im Voraus gibt es künftig nicht mehr.

Welche Apotheke Notdienst hat, kann über folgenden QR-Code bzw. folgender Telefonnummer in Erfahrung gebracht werden:



[www.blak.de/notdienstsuche](http://www.blak.de/notdienstsuche)

**Alternativ über:**

⇒ Apothekenfinder | [aponet.de](http://aponet.de)

⇒ 22833 (Mobilfunk: 0,69 €/Min. oder pro SMS)

⇒ 0800 0022833 (kostenfrei vom Festnetz)

## ALLGEMEINE INFORMATIONEN

### ILE nord23 fördert im Jahr 2025 wieder Kleinprojekte



Ein Beispiel für ein 2024 gefördertes Kleinprojekt: Die Panoramaterasse des Bayerischen Waldvereins, Sektion Mitterfels.

Bis Dienstag, 25. Februar 2025, kann man sich wieder für das Regionalbudget 2025 der ILE nord23 bewerben. Insgesamt werden im Rahmen dieser Förderung für Kleinprojekte 100.000 Euro, vorbehaltlich der ausstehenden Zustimmung durch das Amt für Ländliche Entwicklung (ALE), vergeben. Vom ALE werden 90.000 Euro bezuschusst, die restlichen 10.000 Euro werden durch die 23 ILE-Gemeinden finanziert. Als Kleinprojekte gelten alle Maßnahmen, die eine Nettosumme von 20.000 Euro nicht überschreiten. Dazu zählen unter anderem Projekte zum bürgerschaftlichen Engagement, Verbesserung der Lebensverhältnisse der ländlichen Bevölkerung, Umsetzung

von ländlichen Infrastrukturmaßnahmen und Belange des Natur-, Umwelt- und Klimaschutzes. Die eingereichten Projekte können mit bis zu 80 Prozent der Nettokosten, jedoch maximal mit 10.000 Euro bezuschusst werden. Die eingereichten Projektanfragen werden von einem Entscheidungsgremium anhand eines Punkteschemas gesichtet und ausgewertet. Die Förderanfragen können bis zum 25. Februar im Rathaus Neukirchen eingereicht werden. Informationen und das Bewerbungsformular sind unter [www.ile-nord23.eu](http://www.ile-nord23.eu) zu finden oder können bei den Gemeinden der ILE nord23 angefragt werden.

Foto: Matthias Bscheid

# ALLGEMEINE INFORMATIONEN

## KoKi Veranstaltungen 2025

Liebe werdende Eltern und  
Eltern von Kleinkindern,  
liebe Interessierte,

mit der Geburt eines Kindes beginnt für eine Familie ein neuer Lebensabschnitt. Ein Kind schenkt viele schöne Momente, stellt aber die Eltern auch vor neue Herausforderungen. Das Zusammenleben als Familie muss sich neu ordnen.

Genau hier setzt das Netzwerk KoKi an. Es bietet Information, Beratung und Unterstützung für die Bürger im Landkreis Straubing-Bogen während der Schwangerschaft und den ersten drei Lebensjahren eines Kindes.

### Unsere Angebote sind

unbürokratisch

kostenfrei

auf Wunsch  
anonym

telefonisch/  
persönlich

Neben der Beratung im KoKi Familienbüro in Straubing oder bei Hausbesuchen gibt es zusätzlich die Möglichkeit sich an den Standorten **Mitterfels**, **Mallersdorf-Pfaffenberg** und **Schwarzach** beraten zu lassen.

Wir vermitteln auch Ansprechpartner für verschiedenste Situationen oder gewähren bei Bedarf vorübergehend Unterstützung in der Familie.



Sie erreichen uns unter [koki@landkreis-straubing-bogen.de](mailto:koki@landkreis-straubing-bogen.de) oder telefonisch unter 09421 973-219 oder 09421 973-439.

Wir freuen uns auf Sie.

Evelyn Jurgasch, Marina Luginger  
Ihr Team der KoKi Straubing-Bogen



## Februar-Termine in Mitterfels (Hien-Sölde, Burgstr. 37):

Mittwoch, 12. Februar 2025, 9.00 – 11.00 Uhr

### Sprechstunde mit offenem Treff

Bei unserem offenen Treff in Mitterfels können sich alle Mamas, Papas, Omas oder Opas mit ihren Babys und Kleinkindern zu unterschiedlichen Themen austauschen. Die erfahrene Familienkinderkrankenflegende Bärbel Weygandt beantwortet dabei alle Ihre Fragen – einzeln, in der Gruppe oder telefonisch unter 0160 7531956. Häufig geht es um Themen wie Schlafen, Trinken, Essen und Körperpflege beim Kind. Aber auch Fragen zu belastenden familiären Situationen haben hier Platz und werden kompetent, verständlich und individuell beantwortet.

Donnerstag, 20. Februar 2025, 9.00 - 10.00 Uhr

### Hausapotheke für Kleinkinder

Säuglinge und Kleinkinder holen sich häufig Infekte oder kleine Weh-Wehchen. Vielfach treten die Symptome nachts oder am Wochenende auf. Gerade dann ist es hilfreich, wenn Ihre Hausapotheke für diese Notfälle gut ausgestattet ist und Sie Ihrem Kind schnellstmöglich Linderung verschaffen können. Im Vortrag gibt Susanne Liebl von der St. Georgs-Apotheke in Mitterfels Informationen und Anregungen, wie Sie Ihre Hausapotheke für spezielle Kinderkrankheiten bestmöglich zusammenstellen können. Gerne können Sie Ihre persönlichen Fragen dazu einbringen.

## Beratungsangebot für Menschen mit Behinderung in Mitterfels

Die ergänzende unabhängige Teilhabeberatung, kurz EUTB, gibt es auch im Landkreis Straubing-Bogen. Eine der vier Außenberatungsstellen ist in Mitterfels angesiedelt.

Die EUTB berät Menschen in allen Lebensbereichen. Menschen mit Behinderung, von Behinderung bedrohte Menschen, ihre Angehörigen sowie alle Interessierten können sich mit Fragen rund um Teilhabe und Rehabilitation an die EUTB wenden. Mögliche Themen sind: Assistenz und Betreuung, Wohnen, Familie, Partnerschaft u.v.m. „Es geht darum, Barrieren abzubauen und Beratung auf Augenhöhe zu ermöglichen. Die Eigenverantwortung, individuelle Lebensplanung und Selbstbestimmung von Menschen mit Behinderung und von Behinderung bedrohter Menschen werden durch die EUTB gestärkt“, betont Berater Norbert Beyer. Mehr Informationen gibt es unter [www.teilhabeberatung.de](http://www.teilhabeberatung.de) im Internet. Außerdem gibt es bei den Beratungsterminen in Mitterfels die Möglichkeit, den Verein „Transplantationsbetroffene e.V. Bayern“ kennenzulernen.



### Kontakt:

EUTB-Bogen im Landkreis Straubing/Bogen  
Norbert Beyer, Peer-Berater  
Haus der Generationen, Bahnhofstraße 3, 94327 Bogen  
Telefon: 09422 505740  
E-Mail: [norbertbeyer.eutb-bogen@t-online.de](mailto:norbertbeyer.eutb-bogen@t-online.de)

### Termine:

Die Beratung in Mitterfels findet jeden 2. und 4. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal des Rathauses statt, jeweils von 14 bis 17 Uhr.

**Die Termine im Februar sind am 6. Februar 2025 und am 20. Februar 2025.**

**Jetzt für den Bürgerenergiepreis Niederbayern 2025 bewerben - 10.000 Euro Preisgeld für die Preisträger**

Wer sich für die Energiezukunft vor Ort stark macht, wird belohnt. Seit 13 Jahren rufen die Bayernwerk Netz GmbH und die Regierung von Niederbayern zur Teilnahme am Bürgerenergiepreis auf. „Wir zeichnen Menschen aus, die sich mit viel Engagement um Klima und Umwelt kümmern. Wir suchen Vorbilder die eindrucksvoll vermitteln, dass jeder Einzelne vor Ort seinen Beitrag zum Gelingen der Energiewende leisten kann“, so Markus Leczycki, der beim Bayernwerk die Partnerschaften mit den bayerischen Kommunen verantwortet. „Der Bürgerenergiepreis startet in die nächste Runde, bei der auch die Regierung von Niederbayern wieder Kooperationspartner ist. Und insgesamt 10.000 Euro Preisgeld warten auf Energieheldinnen und Energiehelden aus Niederbayern.“

**Auszeichnung für alle Generationen**

Bewerben können sich Privatpersonen, Vereine, Institutionen, Schulen und Kindergärten. Die Bandbreite an möglichen Engagements ist groß. Das kann in Form von Maßnahmen rund um Energie sein. Das können ebenso Projekte oder Aktionstage rund um Müll- oder Plastikvermeidung oder ein sinnvoller Umgang mit Lebensmitteln sein.

**Hier geht es zur Bewerbung**

Die Teilnahmebedingungen, die Online-Bewerbung und Videos der Siegerprojekte aus den Vorjahren sind im Internet unter [www.bayernwerk.de/buergerenergiepreis](http://www.bayernwerk.de/buergerenergiepreis) zu finden. Bewerben Sie sich für diesen Preis und zeigen Sie allen, mit welchen Maßnahmen Sie die Energiezukunft vorantreiben. Alle Bewerbungen, die bis zum **25. März 2025**

hochgeladen werden, nehmen in dieser Bewerbungsrunde teil. Später eingehende Bewerbungen werden im Folgejahr berücksichtigt.

Die Preisträger werden durch eine Fachjury benannt, die auch die Höhe des Preisgeldes festlegt.

Fragen zum Bewerbungsverfahren beantwortet die Projektverantwortliche des Bayernwerks, Annette Vogel, Telefon 0921 285-2082, [annette.vogel@bayernwerk.de](mailto:annette.vogel@bayernwerk.de).



Foto: Freepik

**Übung der Bundeswehr**

Das 4. Panzerpionierbataillon 4/FFBZg führt von 27. Januar bis 15. Februar 2025 die Übung „Brückenbau FFB“ mit circa 40 Soldaten und 10 Fahrzeugen durch. Der genaue Übungsraum ist in der unten stehenden Karte ersichtlich. Die Bevölkerung wird gebeten, sich von der übenden Truppe fernzuhalten. Sollte liegengebliebenes Material gefunden werden, ist dies unverzüglich zu melden: Landratsamt Straubing-Bogen, Öffentliche Sicherheit und Ordnung, Telefon: 09421 973 236.



BUNDESWEHR

Grafik: Landratsamt Straubing-Bogen



**VORANKÜNDIGUNG**

Wer einen sinnvollen Beitrag zum Umweltschutz leisten will, darf diesen Termin nicht versäumen!

**Aktion „Sauber macht lustig“ am Samstag, 22. März 2025**

Für weitere Fragen steht Ihnen beim ZAW-SR Frau Prommersberger unter der Telefonnummer 09421 9902-37 oder unter [info@zaw-sr.de](mailto:info@zaw-sr.de) zur Verfügung.



Foto: Freepik



ergotherapie +  
neurofeedback  
heidi pielmeier

**NEUROFEEDBACK**

wird neben der gängigen Ergotherapie auch in meiner Praxis angeboten.

Was ist Neurofeedback?

Das Neurofeedback als Spezialrichtung des Biofeedbacks verfolgt das Ziel, das Gehirn zu trainieren und seine Funktionen zu verbessern. Durch eine Optimierung der Hirnwellen werden die Wahrnehmung, das Denken, das Verhalten, die Konzentration und das Wohlbefinden positiv beeinflusst.

Neurofeedback findet Anwendung bei:

- ADHS / ADS
- Depressionen
- Schlafstörungen
- Panik- und Angststörungen
- Burnout
- Migräne

Übernehmen die Kassen Neurofeedback?

Bei entsprechender medizinischer Indikation kann Neurofeedback im Rahmen einer ergotherapeutischen Behandlung stattfinden.

Ergotherapie + Neurofeedback Heidi Pielmeier  
Weiherfeldring 1  
94360 Mitterfels

09961 - 9436023  
0151 - 50195919  
h.pielmeier@t-online.de



**LADEN & POST** Mitterfels  
Inh. Reinhard Stolz

Burgstraße 8 ♥ 94360 Mitterfels  
☎ 09961 700742  
✉ ladenundpost@stolzdruck.de  
www.stolzdruck.de

**Öffnungszeiten:**

Montag - Freitag 08.00 Uhr - 12.00 Uhr  
14.00 Uhr - 17.30 Uhr  
Samstag 09.00 Uhr - 12.00 Uhr



Mitterfels-Haselbach



# Quartiersmanagement

## Erste-Hilfe-Kurs

für Senioren und pflegende Angehörige



Im Dezember waren 16 Senioren und pflegende Angehörige ins Haus der Begegnung in Mitterfels gekommen, um an einer Erste-Hilfe-Stunde teilzunehmen. Referent Tobias Artmaier behandelte seniorengerecht und leicht verständlich Themen wie Handeln bei Sturzunfall, Wundversorgung, Erstickungsanfall, Schlaganfall und Herzinfarkt.

Die Teilnehmer konnten am Ende der Stunde viele hilfreiche Informationen mit nach Hause nehmen.

*Text: Sandra Bauer, Foto: Sandra Groth*

## AWO Mitterfels-Haselbach – Termine

Das „Treffen am Bahnhof“ findet am **Mittwoch, 5. Februar 2025 ab 14 Uhr** statt.

Am **Mittwoch, 19. Februar 2025**, lädt die AWO ab **14 Uhr** zu einer „Faschingsfeier am Bahnhof“ ein.

## Damenseniorentreff

Wir laden alle Frauen am **Donnerstag, 20. Februar 2025, um 14.00 Uhr** zum Damenseniorentreff ins **Gasthaus Gürster in Mitterfels** ein.

## Austausch-Treffen für pflegende Angehörige

**Termin: Montag, 17. Februar 2025 um 14.00 Uhr**

**Veranstaltungsort: Hien-Sölde Mitterfels**

**Initiator: Quartiersmanagement Mitterfels-Haselbach**

Bei einer gemütlichen Tasse Kaffee gibt es die Möglichkeit sich mit anderen pflegenden Angehörigen auszutauschen, miteinander ins Gespräch zu kommen und sich gegenseitig Hilfestellung zu leisten.

Unterstützt werden Sie durch die Quartiersmanagerinnen der Gemeinden Mitterfels und Haselbach, Sandra Groth und Andrea Baumgartner.

Eine gesonderte Anmeldung hierzu ist nicht erforderlich.

**Neue Teilnehmer, gerne auch aus den umliegenden Ortschaften sind jederzeit herzlich willkommen.**



*Foto: Freepik*

## Bayerisches Staatsministerium für Familie, Arbeit und Soziales



Das Projekt wird aus Mitteln des Bayerischen Staatsministeriums für Familie, Arbeit und Soziales nach der Förderrichtlinie „Selbstbestimmt Leben im Alter“ (SeLA) gefördert.

Quartiersmanagement  
Mitterfels:

### Sandra Groth

Burgstraße 1  
94360 Mitterfels  
Tel.: 0151 42226487  
E-Mail: groth@mitterfels.de



Quartiersmanagement  
Haselbach:

### Andrea Baumgartner

Straubinger Str. 19  
94354 Haselbach  
Tel.: 09961 942933-12 · Mobil: 0160 4509698  
E-Mail: baumgartner@haselbach-gemeinde.de

**Wir sind für Sie da!**



Mitterfels-Haselbach



# Quartiersmanagement

## **Ankündigung: Vortrag und Parcours**

### **Demenz vorbeugen - Wie geht das?**

Dementielle Erkrankungen und vor allem Alzheimer-Erkrankungen stellen nach wie vor eine große Herausforderung für die Gesellschaft und das Gesundheitswesen dar. Vor dem Hintergrund der fehlenden Heilungsmöglichkeiten ist es wichtiger denn je, sich über die Vorbeugung und Früherkennung zu informieren. Wir wissen heute gut, wie die Auswirkungen der Krankheit auf Betroffene, deren Angehörige und das Gesundheitssystem minimiert werden können. Welche präventiven Maßnahmen und Möglichkeiten die geistige Gesundheit fördert, wird in dem Vortrag von Johanna Myllymäki, Gerontologin an der Fachstelle für Demenz und Pflege Niederbayern, diskutiert.

### **Demenzparcours**

#### **Der Interaktive Weg, Demenz zu Begreifen**

Was fühlen und erleben Menschen, die an einer Demenz erkrankt sind?



Der Demenzparcours führt durch einen ganz gewöhnlichen Tag in insgesamt 13+ alltäglichen Situationen.

Vom Anziehen bis zum Abendessen können Personen, die nicht an Demenz

erkrankt sind, erleben, wie sich die Symptome einer Demenz anfühlen. Die Teilnehmenden werden eigene Grenzen erfahren, Unbehagen empfinden und das eigene Unvermögen erleben.

Das führt zu negativen Gefühlen, so, wie bei Menschen mit Demenz an jedem Tag. Durch das Erleben der eigenen intensiven Emotionen entwickelt sich ein besseres Verständnis für den Erkrankten. Und es ist gerade in den schwierigen Situationen des Alltags enorm hilfreich und entlastend, Menschen mit Demenz mit mehr Empathie zu begegnen.

**Der Vortrag findet am Mittwoch, 26. Februar 2025, im Gasthaus Gürster in Mitterfels statt.**

#### **Programmablauf:**

10-12 Uhr: Start 1. Runde Demenzparcours und Begleitung durch das Fachstellen Team

12.30 Uhr: ca. eine Stunde Vortrag von Johanna Myllymäki zur „Demenz Prävention“ mit Fragestellung im Anschluss

14-16 Uhr: 2. Runde Demenzparcours

Anmeldung bei Quartiersmanagerin Sandra Groth, Telefon: 0151 42226487

## **Feuerlöscher**

Wartung und Verkauf

Rauchmelder

**GLORIA® Kundendienst**

**Fa. Ralph Traunbauer**

94350 FALKENFELS

Oberhofer Straße 45 · Telefon 09961/1357

Ihre kompetente und preiswerte KFZ-Meisterwerkstatt



**Reifen & Kfz-Service**

**E B E N B E C K**

Tel: 09961/911064

- Reparaturen aller Art und Fahrzeugmarken
- Reifen Service • Klimaservice • OBD-Fehler Diagnose
- Kundendienst nach Herstellervorgaben • Sandstrahlservice
- Karosserie- und Unfallinstandsetzung • Oldtimer

**Weinfurth I • 94350 Falkenfels**

Öffnungszeiten: Mo - Fr 8.30 - 17.30 Uhr, Sa 9.30 - 15.00 Uhr

**Termine nach telefonischer Vereinbarung**

Andreas

**H Metallbau Heisinger**

Metall in seiner schönsten Form

GmbH & Co. KG

- Balkonanlagen - Blechbearbeitung
- Zaunanlagen - Schweißkonstruktionen

Scheften 5 · 94365 Parkstetten

Telefon 0 94 22/40 34 756 · Fax 80 74 244

Mobil 0160 972 000 33

E-Mail: a.heisinger@gmx.de

## KIRCHEN



## Pfarrei Mariä Himmelfahrt Ascha mit Expositur St. Josef Falkenfels



### Sternsinger erheben ihre Stimme für Kinderrechte!

Die Sternsinger aus Ascha und Falkenfels sammeln über 3.500 Euro für Kinder in Not



Anstrengende Tage lagen am Dreikönigstag hinter den Sternsängern aus der Pfarrgemeinde Ascha und Falkenfels. Als Kaspar, Melchior und Balthasar waren sie mit Stern, gesegneter Kreide und den immer schwerer werdenden Sammelbüchern in den Straßen unterwegs. Unzählige Male hatten sie ihre Texte aufgesagt und „20°C+M+B+25“, Christus Mansionem Benedicat, über zahllose Türen geschrieben.

Unter dem diesjährigen Leitwort „Erhebt eure Stimme - Sternsingen für Kinderrechte!“ machten die Sternsinger mit ihrer Aktion deutlich, dass die Achtung, der Schutz und die Umsetzung der Kinderrechte wichtig sind. Dieses Leitwort war auch Thema bei Pfarrer Dr. Edwin Ikechukwu Ozioko in den Sternsingergottesdiensten in Ascha und Falkenfels zum Dreikönigstag, in dem die Sternsinger feierlich eingeholt wurden und auf anschauliche Weise das Leitthema vorstellten.



Die Aktion Dreikönigssingen ist die weltweit größte Solidaritätsaktion, bei der sich Kinder für Kinder in Not engagieren. Sie wird getragen vom Kindermissionswerk „Die Sternsinger“ und vom Bund der Deutschen Katholischen Jugend (BDKJ). Jährlich können mit den Mitteln aus der Aktion rund 3.000 Projekte für Not leidende Kinder in Afrika, Lateinamerika, Asien, Ozeanien und Osteuropa unterstützt werden. Waisenkindern, Kindern mit Behinderungen, ehemaligen Kindersoldaten sowie hungernen, kranken und vernachlässigten Kindern wird mit den Sternsingergeldern geholfen. Rund um den Jahreswechsel waren in allen Teilen Deutschlands wieder geschätzt 300.000 Kinder und Jugendliche als Sternsinger unterwegs. Bei der kommenden Aktion rund um den Jahreswechsel 2025/2026 werden sich die Sternsinger dann zum 68. Mal auf ihren Weg zu den Menschen machen.

Text & Fotos: Florian Weiß



#### Öffnungszeiten Pfarrbüro Ascha:

Dienstag 17.00 - 18.00 Uhr

Donnerstag 08.00 - 11.00 Uhr

Freitag 08.00 - 11.00 Uhr

und mit dem Pfarrer nach tel. Vereinbarung

☎ 09961 482

☎ 09961 700515

✉ pfarramt.ascha@t-online.de

#### Firmung

Am Samstag, den 19. Juli 2025, findet für die Pfarreiengemeinschaft Ascha - Rattiszell mit Falkenfels, Pilgramsberg und Haunkenzell die Firmung in Falkenfels um 9.30 Uhr statt.

Firmspender ist Abt Petrus-Adrian Lerchenmüller OPraem.





Kath. Pfarrgemeinden  
Mitterfels - Haselbach - Herrnehlburg



## Pfarrgemeinderat Mitterfels

### Die Waffen ablegen

Herr, hilf uns,  
unsere Waffen abzulegen:  
die scharfen Worte,  
die bösen Blicke,  
die verletzende Sprache,  
die giftigen Angriffe,  
die lähmende Überheblichkeit,  
das erdrückende Kraftprotzen,  
die atemberaubenden Frechheiten,  
den beißenden Spott  
und all das, womit wir sonst  
den täglichen Kleinkrieg führen.

Herr, gib deinen Frieden  
in unsere Sprache,  
in unsere Blicke,  
in unsere Hände und Füße,  
in unseren Intellekt,  
in unsere Fantasie,  
in unser Herz.

Ruth Rau

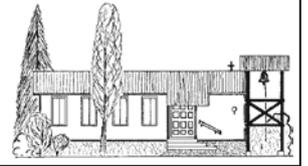
### Information zur Gottesdienstordnung

Die Gottesdienstordnung der Pfarreiengemeinschaft finden Sie **alle 14 Tage in gedruckter Form im Pfarrbrief**, der in den Kirchen Mitterfels, Haselbach und Herrnehlburg aufliegt.

Dieser ist auch über die **Homepage** abrufbar:  
[www.pfarrei-mitterfels.de/aktuelles/pfarrbrief/](http://www.pfarrei-mitterfels.de/aktuelles/pfarrbrief/)

**Die Kurzfassung der Gottesdienstordnung ist auch über die MuniApp abrufbar.**

## Evang.-Luth. Kirchengemeinde Mitterfels



**Zu den Gottesdiensten und Veranstaltungen in der evangelischen Heilig-Geist-Kirche in Mitterfels wird eingeladen:**

Sonntag, 2. Februar 2025, 9.00 Uhr, mit Abendmahl  
Pfarrerin Susanne Kim

Sonntag, 23. Februar 2025, 9.00 Uhr,  
Pfarrer i.R. Hasso von Winning

Offene Gesprächsrunde „mittendrin“  
Nächste Treffen  
Mittwoch, 26. Februar 2025, 18 bis 19 Uhr

Zur Besinnung  
Der große Reichtum unseres Lebens,  
das sind die kleinen Sonnenstrahlen,  
die jeden Tag auf unseren Weg fallen.  
(Hans Christian Andersen)



Christian Heigl  
Glasermeister

Spormühle 1  
94372 Rattiszell  
Tel. 01 71 / 88 54 169  
Fax 0 99 64 / 60 12 85  
[www.glaserei-heigl.de](http://www.glaserei-heigl.de)

Neu & Reparaturverglasung  
Duschkabinen  
Ganzglasanlagen  
Spiegel nach Maß  
Glasdächer  
Balkon und Treppengeländer  
Küchenrückwände  
Bleiverglasung  
Sandstrahlarbeiten



### Öffnungszeiten Pfarrbüro Mitterfels:

Dienstag 09.00 - 11.00 Uhr

Mittwoch 09.00 - 11.00 Uhr

Donnerstag 15.30 - 17.30 Uhr

Freitag 09.00 - 11.00 Uhr

☎ 09961 248

✉ [mitterfels@bistum-regensburg.de](mailto:mitterfels@bistum-regensburg.de)

### Öffnungszeiten Pfarrbüro Haselbach:

Dienstag 15.30 - 17.30 Uhr

Donnerstag 08.30 - 10.30 Uhr

☎ 09961 6133

✉ [haselbach@bistum-regensburg.de](mailto:haselbach@bistum-regensburg.de)

A/S



ANDREA SCHLICKER

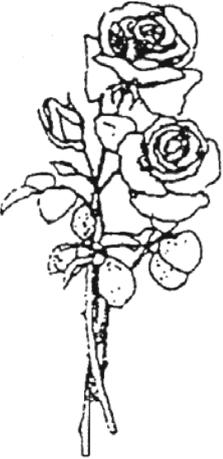
Maschinen - Autoteile - Werkzeuge

Taussersdorf 6 Tel. 09965/810053  
94362 Neukirchen Handy 0170/5964055  
[josef.dietl@maw-dietl.de](mailto:josef.dietl@maw-dietl.de)

### Öffnungszeiten:

Montag u. Mittwoch 12.00 Uhr - 18.00 Uhr  
Freitag 12.00 Uhr - 17.30 Uhr

Und nach telefonischer Vereinbarung!



**NACHRUF**

Der SPD-Ortsverband Mitterfels-Haselbach trauert um sein langjähriges, treues Mitglied

**Josef Schmuck**

Engagiert, offen, ehrlich und überzeugend vertrat er immer die Werte der Sozialdemokratischen Partei und setzte sich energisch für die Rechte und Anliegen der Arbeitnehmer ein. Wir werden Sepp immer in guter Erinnerung behalten. Unsere Anteilnahme gilt den trauernden Angehörigen.

*Heinz Uekermann*  
Vorsitzender

*Das, was du bist, werd ich behalten.  
Ich heb alles auf und halt es geborgen.  
(Lina Maly, Als du gingst)*

**NACHRUF**

Der Stammtisch „Treue Wachteln“ trauert um die Eltern unseres Gründungsvorstandes Klaus Feldmeier

**Christa und Haberl Feldmeier**

Seit der Gründung im Jahr 1989 bis zu ihrem tragischen Unfalltod im Oktober 2024 waren sie dem Stammtisch immer in besonderer Weise verbunden. Vor allem auch, nachdem Klaus so plötzlich aus unserer Mitte gerissen wurde. Ihr Haus und Garten stand immer offen für uns. Wir waren ihnen eine Herzensangelegenheit. (Das hat man immer gespürt!) Was uns bleibt sind viele liebe Erinnerungen. Wir werden sie nicht vergessen. Unsere Gedanken sind bei Sonja, Hubert, Laura und Amelie.

*Stammtisch „Treue Wachteln“*

**NACHRUF**

Wir nehmen Abschied von unserem Mitglied

**Josef Schmuck**

Herr Schmuck war 15 Jahre ein treues Mitglied unserer Gemeinschaft. Als unermüdlicher und bester Sammler bei der Haussammlung hat er unseren Ortsverband tatkräftig unterstützt. Wir werden ihm ein ehrendes Gedenken bewahren.

**VdK Ortsverband Mitterfels-Haselbach**  
*Barbara Ebenbeck-Petzi, 1. Vorsitzende*

**NACHRUF**

**Herrn Achim Pörtner**

Wir haben einen Freund verloren, aber nicht die Erinnerung an die vielen gemeinsamen Erlebnisse und Feiern während einer Jahrzehnte langen Freundschaft. Unser Mitgefühl gilt Ehefrau Roswitha und der ganzen Familie.

**Die Kegler Stammtischfreunde**  
*Gerhard, Resi, Werner, Waltraud, Erwin, Maria, Traudl, Helmut, Finnerl, Franz, Bernhard, Günter, Hans, Reserl*

**NACHRUF**

Der Schulverband Ascha-Falkenfels trauert um

**Herrn Helmut Janker**

Herr Helmut Janker war vom 08. Januar 1970 bis 31. August 2004 beim Schulverband Ascha-Falkenfels als Schulbusfahrer beschäftigt. Durch sein freundliches, zuvorkommendes und hilfsbereites Wesen war er vor allem bei den Schulkindern sehr beliebt und hat über 30 Jahre seine Tätigkeit ohne Tadel ausgeübt.

Der Schulverband wird ihm ein ehrendes Gedenken bewahren.

Schulverband Ascha-Falkenfels  
**Wolfgang Zirngibl**, Schulverbandsvorsitzender  
**Ludwig Ettl**, stellv. Schulverbandsvorsitzender

TABLETS ALARMANLAGEN **SERVER**  
WEB-HOSTING IT-SCHUTZ DATENSCHUTZ  
WLAN VIDEOÜBERWACHUNG  
HOMEPAGES MAIL-HOSTING MS Projekt  
WINDOWS **PCs** SOFTWAREMIETE

**Andreas Fischer**  
Waldwegstraße 2  
94354 Haselbach  
info@it-netprojects.info  
mobil: 0160 / 90 50 95 77

Ihr Partner für eine sichere IT-Infrastruktur...  
**IT-NetProjects** gmbh  
[www.it-netprojects.de](http://www.it-netprojects.de)

## KITAS UND SCHULEN



Grund- und Mittelschule  
Mitterfels-Haselbach

### Grund- und Mittelschule Mitterfels-Haselbach **M8 in der Sparkasse Niederbayern-Mitte**

#### **Betriebserkundung in der Straubinger Sparkasse: Einblicke in die Welt der Finanzen**

Am 14. Januar 2025 hatten die Schülerinnen und Schüler der M8 der Schule Mitterfels die Gelegenheit, die Straubinger Sparkasse zu besuchen und einen spannenden Einblick in die Arbeitswelt des Bankwesens zu erhalten.

#### **Begrüßung und Einführung**

Die Exkursion begann mit einer herzlichen Begrüßung durch Frau Beck, die die Gruppe durch die verschiedenen Abteilungen der Sparkasse führte. In einer kurzen Einführung erfuhren die Schülerinnen und Schüler, welche Rolle die Sparkasse in der regionalen Wirtschaft spielt und welche Dienstleistungen sie ihren Kunden bietet.

#### **Abteilungen und Tätigkeiten**

Während des Rundgangs konnten die Teilnehmenden verschiedene Abteilungen kennenlernen, darunter die Kundenberatung, die Kreditabteilung und die Abteilung für Wertpapierhandel. Besonders beeindruckend war der Blick hinter die Kulissen der täglichen Arbeitsprozesse, wie die Bearbeitung von Kreditanträgen und die Verwaltung von Sparkonten.

#### **Fazit**

Die Betriebserkundung in der Straubinger Sparkasse war für alle Beteiligten eine bereichernde Erfahrung. Sie bot nicht nur einen praktischen Einblick in die Finanzwelt, sondern auch Inspiration für die eigene berufliche Zukunft.

*Text & Foto: Armin Vilsmeier*



Grund- und Mittelschule  
Mitterfels-Haselbach

### Grund- und Mittelschule Mitterfels-Haselbach **Kinder besuchen das Wasserwerk**

In der letzten Woche vor den Weihnachtsferien besuchten die Klassen 4a und b mit Frau Prietsch und Frau Trageser das Wasserwerk in Hunderdorf und den Hochbehälter in Hinterbuchberg und wurden direkt noch vom Mitterfelser Bürgermeister Andreas Liebl in Empfang genommen und begrüßt.

Nach intensiver Vorbereitung im Unterricht zum Thema Wasser konnten die Kinder jetzt vor Ort sehen, wo unser Trinkwasser herkommt, da auch einer der fünf Brunnen angeschaut wurde, und genau erkunden, was mit dem Wasser vor der Einleitung in das Leitungsnetz passiert. Herr Hanner schaffte es wieder, die Klassen in zwei Führungen zu fesseln und noch zusätzliches Wissen zu vermitteln!

Nach dem Wasserwerk ging es weiter zum Hochbehälter, wo die Kinder den gespeicherten Wasservorrat bestaunten. Am Ende gab es sogar noch eine Trinkflasche als Geschenk. Wir bedanken uns herzlich für einen überaus interessanten Vormittag!

*Text & Fotos: Sabine Trageser*



**Freiherr-von-Weichs-Grundschule Ascha**  
**Weihnachtsfeier**



Am vorletzten Schultag vor den Weihnachtsferien fand in der weihnachtlich geschmückten Turnhalle die Weihnachtsfeier der Grundschule Ascha statt. Über 200 Gäste konnte die Rektorin Ute Weikelsdorfer begrüßen, die ein abwechslungsreiches Programm - von besinnlich, lustig und sportlich war alles dabei - genießen konnten. Der Elternbeirat versorgte die Gäste und die Kinder vor und nach der Veranstaltung mit Punsch und Gebäck.

*Text & Fotos: Freiherr-von-Weichs-Grundschule Ascha*



**Freiherr-von-Weichs-Grundschule Ascha**  
**Neujahrsantrunk**



Traditionell fand am ersten Schultag nach den Weihnachtsferien der Neujahrsantrunk in der Grundschule Ascha statt. Die Schulleitung begrüßte neben den Kindern Pfarrer Dr. Edwin Ikechukwu Ozioko, die anwesenden Eltern und Mitglieder des Elternbeirates. Nach einer kurzen Geschichte über das Gespräch am letzten Tag des Jahres zwischen dem alten und dem neuen Jahr erzählten die Kinder der 4. Klasse Wissenswertes über Glücksbringer und besondere Ereignisse im Jahr 2025. Anschließend segnete der Pfarrer das neue Jahr. Danach sangen die Kinder das Lied "Wir wünschen ein gutes, neues Jahr", während die Kerzen an der Jahreszahl 2025 angezündet wurden. Zum Abschluss gab es für alle Kinderpunsch vom Elternbeirat und leckeres Gebäck, welches von den Eltern gespendet wurde.

*Text & Fotos: Freiherr-von-Weichs-Grundschule Ascha*



**Anmeldung  
für das Kita-Jahr  
2025/26**



Die Anmeldung für das Kita-Jahr 2025/26 findet am **Mittwoch, den 19.02.25 von 9:00 bis 12.30 Uhr** und am **Donnerstag, 20.02.25 von 12.00 bis 15.00 Uhr** statt.

Liebe Eltern,

wenn Sie ab September 2025 oder während des Jahres einen Krippen- bzw. Kindergartenplatz im **Kinderhaus St. Nikolaus der Gemeinde Falkenfels** wünschen, vereinbaren Sie bitte unter der Telefonnummer 09961/7275 einen Anmeldetermin.

Oder Sie schreiben uns eine E-Mail mit Ihrer Telefonnummer an: [kindergarten.falkenfels@web.de](mailto:kindergarten.falkenfels@web.de). Wir rufen Sie dann gerne zur Terminvereinbarung zurück.

Kita St. Mariä Himmelfahrt, Ascha



**Kita-Anmeldung**

Die Anmeldung für das Kita-Jahr 2025 / 2026 findet heuer am

**Dienstag, den 04. Februar 2025** von 8:00 Uhr bis 12:00 Uhr und am

**Donnerstag, den 06. Februar 2025** von 13:00 bis 16:00 Uhr

in der Kita St. Mariä Himmelfahrt in Ascha statt.

Alle Eltern, die zum September 2025 (oder zum Januar 2026) eine Aufnahme ihres Kindes in unsere **Kinderkrippe** oder unseren **Kindergarten** wünschen, werden gebeten einen **festen Anmeldetermin** zu vereinbaren. Montag bis Donnerstag sind wir ab 14:00 Uhr unter der Telefonnummer 0 99 61 – 80 27 zur Terminvereinbarung erreichbar.

Die Reihenfolge der Anmeldungen ist nicht maßgeblich für die Platzvergabe. Es findet an den Anmeldetagen eine Bedarfserhebung statt.

Die Kita St. Mariä Himmelfahrt bietet von Montag bis Donnerstag Öffnungszeiten von 7:00 bis 16:00 Uhr und am Freitag von 7:00 bis 14:00 Uhr für die Betreuung ihres Kindes an. Die Eltern können aus verschiedenen Buchungszeit-Modellen, auf Wunsch auch mit Mittagessen, wählen. Bei der Anmeldung besteht die Gelegenheit, sich näher über die Einrichtung zu informieren und Fragen zu stellen. Sie dürfen Ihr Kind gerne zur Anmeldung mitbringen.

Weiter benötigen Sie folgende Unterlagen für die Anmeldung: den Masernschutz-Nachweis Ihres Kindes, den Nachweis der U-Untersuchungen und der Impfberatungen (gelbes U-Heft), Ihre gültige Kontoverbindung und ggf. Ihre Ausweisdokumente und die des Kindes.

Wer an den beiden Anmeldetagen verhindert ist, kann mit der Kita-Einrichtungsleitung Frau Spannmacher einen individuellen Termin unter Tel: 09961-8027 (ab 14:00 Uhr) vereinbaren.

## Kindertagesstätte „St Jakob“ Haselbach Ausflüge in ferne Länder in der Adventszeit



In diesem Kita-Jahr begeben sich die Kinder der Kindertagesstätte „St. Jakob“ in Haselbach gemeinsam mit den pädagogischen Fachkräften auf eine „Reise um die Welt“. So wurden in der Adventszeit viele „Ausflüge“ in andere Länder unternommen. In Frankreich bestaunten sie den Eiffelturm und die Mona Lisa im Louvre, herrlich schmeckten das französische Baguette und in Italien die Pizza und Pasta. In Afrika wurde der Ruka-Ruka sogar in afrikanischen Gewändern getanzt und für die Jüngsten der Kita waren die Pinguine in der Antarktis am interessantesten. Schön, aber auch ein bisschen kitschig und bunt war die Weihnachtszeit in Großbritannien.

Natürlich wurden auch die deutschen vorweihnachtlichen Traditionen in der Kindertagesstätte gelebt. Jeden Tag wurde ein „Türchen“ des Adventskalenders geöffnet, Plätzchen wurden gebacken und genussvoll verzehrt, Weihnachtslieder wurden gesungen, der Nikolaus besuchte die Kinder, kleine Geschenke für die Eltern wurden gebastelt und das Christkind brachte für alle Gruppengeschenke. Voller Freude wurden diese gemeinsam ausgepackt. Zum Vorschein kamen neue Spiele und Bücher, Kugelbahnen, Püppchen, Fahrzeuge und noch vieles mehr. Ein großes Dankeschön an alle Spender der finanziellen Zuwendungen für die tollen Geschenke.

### Gute Wünsche und Pläne für 2025

Wir wünschen allen für das Jahr 2025 viel Gesundheit, Frieden und Glück. Für uns wird das nächste Jahr bestimmt sehr spannend, denn im Frühjahr soll mit dem Bau des Hauses für Kinder begonnen werden. Auf dieses freuen wir uns schon riesig. Hier wird für die „jüngsten“ Haselbacher Kinder, beginnend von einem Jahr bis hin zu den Hortkindern im Grundschulalter, endlich der Platz zur Verfügung stehen, den sie individuell für ihre Entwicklung benötigen. Bestimmt werden wir in diesem Kita-Jahr neben den „Reisen“ in viele Länder auch oft an die Baustelle des Kinderhauses reisen und darüber berichten.

Dankbar sind wir auch weiterhin über jede Spende für „unser“ Haus für Kinder, denn jeder auch noch so kleine Betrag hilft der Gemeinde Haselbach, dieses wirklich wertvolle Projekt zu finanzieren und Haselbach für alle Familien noch attraktiver zu gestalten.

Spenden gehen an die  
Gemeinde Haselbach  
Stichwort „Haus für Kinder“  
IBAN: DE84 7425 0000 0570 2509 85  
Spendenquittungen werden ausgestellt

Text & Fotos: Silke Lehmann



## Kindertagesstätte „Don Bosco“ Mitterfels Kinder zeigen Herz: Pakete für die „Aktion Weihnachtstrucker“ gepackt



Auch in diesem Kindergartenjahr haben die Kinder des Kindergartens Don Bosco mit großem Engagement an der „Aktion Weihnachtstrucker“ der Johanniter teilgenommen. Mit viel Einsatz und Freude setzten sie ein starkes Zeichen der Solidarität, um bedürftigen Familien in Rumänien ein frohes Weihnachtsfest zu ermöglichen.

Die kleinen Helferinnen und Helfer brachten von zu Hause Lebensmittel und Hygieneartikel mit, die sie gemeinsam mit ihren Erzieherinnen sorgfältig zu Paketen zusammensetzten. Besonders viel Wert legten die Kinder darauf, die Kartons mit weihnachtlichen Motiven zu bemalen oder mit bunten Bildern zu bekleben. „An Weihnachten wollen wir auch an diejenigen denken, denen es nicht so gut geht“, erklärten sie voller Stolz.

Auch zahlreiche Familien beteiligten sich aktiv an der Aktion, indem sie Pakete beisteuerten. Die Begeisterung war auch bei den Erzieherinnen spürbar: „Es ist für die Kinder eine wertvolle Erfahrung, anderen Menschen helfen zu können. Die Freude, die sie beim Packen hatten, war ansteckend“, so die Kindergartenleitung.

Ein besonderer Höhepunkt war der Tag der Abholung. Ein großer LKW der Johanniter fuhr direkt am Kindergarten vor, um die liebevoll gepackten und dekorierten Pakete einzuladen. Dieses Ereignis sorgte nicht nur für leuchtende Kinderaugen, sondern hinterließ auch einen bleibenden Eindruck bei allen Beteiligten.

Die „Aktion Weihnachtstrucker“ unterstützt jedes Jahr bedürftige Menschen in Osteuropa, insbesondere in Rumänien, mit dringend benötigten Hilfsgütern. Der Kindergarten Don Bosco ist stolz darauf, ein fester Bestandteil dieser bedeutenden Initiative zu sein und freut sich bereits auf die nächste Teilnahme im kommenden Jahr.

Text & Fotos: Maria Lieb



**Kreismusikschule Straubing-Bogen, Burgtheaterverein Mitterfels,  
Singkreis Mitterfels und Chor der Heilig-Geist-Kirche Mitterfels  
Feierliche Klänge bei Adventskonzert in der Heilig-Geist-Kirche**



Das „Streicher-KIDS“ Ensemble Aliosha de Santis an der Kreismusikschule: Philipp Hofmann, Anja Heimerl, Josephine Schneider, Maria Plail, Eva Raith, Katharina Stahl mit Geigenlehrerin Monika Wengenroth.

klassische Gitarre mit einem beeindruckenden Fingerspiel bei „Asturias“.

Das Klarinettduo Marlies Fischer und Andreas Friedländer spielten „Am Weihnachtsabend“ und „Es wird scho glei dumpa“.

Im Duett an den Harfen Schülerin Isabell Maul mit ihrer Lehrerin Dorothea Scheierling.

Auf eine weihnachtliche Klangreise nahm die Kreismusikschule Straubing-Bogen Mitte Dezember die rund 250 Besucher in der Heilig-Geist-Kirche in Mitterfels mit. Gemeinsam mit dem Burgtheaterverein, dem Singkreis und dem Chor der Heilig-Geist-Kirche musizierten 30 Schülerinnen und Schüler sowie 12 Lehrkräfte in einem harmonischen Miteinander bei diesem inzwischen schon traditionellen Konzert, welches jedes Jahr am dritten Adventssonntag in Mitterfels stattfindet.

„Ruhe, Besinnlichkeit und Wärme, das möchten wir heute überbringen“, betonte Andreas Friedländer, Leiter der Kreismusikschule, in seiner Begrüßungsrede.

Zum Auftakt spielten die „Cello-Freundinnen“, ein gut aufeinander abgestimmtes Erwachsenen-Ensemble unter der Leitung von Barbara Wolf-Eckmann die bekannten Lieder „Wie schön leucht‘ uns der Morgenstern“, „O Jesulein süß“ und „Ich steh‘ an deiner Krippen hier“. Von der Empore sang der Chor der Heilig-Geist-Kirche unter der Leitung von Markus Becker mehrstimmig „Advent is a Leuchtn“ und das heitere, beschwingte englische Weihnachtslied „Somewhere in my memory“. Die erst siebenjährige Isabell Maul zeigte ihr Können auf der Harfe. Gemeinsam mit ihrer Lehrerin Dorothea Scheierling spielte sie im Duett sehr selbstbewusst ein Dreiklangslied. Mächtig ließen Kilian Räß und Klaus Fischer den Bariton erklingen. Untermalt von Siegfried Hirtreiter auf der Steirischen, gaben sie einen zünftigen „Adventsjodler“ zum Besten. Der erste Bürgermeister von Mitterfels, Andreas Liebl trug zwischen den musikalischen Beiträgen weihnachtliche Gedichte vor. Das Kinder-Ensemble „Streicher-Kids“ übte bereits seit Wochen fleißig um heute stolz die Weihnachtsklassiker „Alle Jahre wieder“, „Schneeflöckchen“ und „Morgen kommt der Weihnachtsmann“ zu fiedeln. Ein eindrucksvolles Klangspiel durften die Zuhörer von Annalena Bauer am Hackbrett genießen. Stimmungsvoll und fehlerfrei waren die Beiträge von Mar-

lies Fischer auf der Klarinette und Anna Peintinger auf der Steirischen Harmonika. Auch der Singkreis unter der Leitung von Klaudia Salkovic-Lang war mit zahlreichen Sängerinnen und Sängern vertreten und unterhielt mit englischen Weihnachtssongs. Zwei Stücke hörte man vom Erwachsenen-Streicherensemble. Sehr beeindruckend war der Auftritt des Gitarrenvirtuosen Aliosha de Santis. Der sympathische Italiener unterrichtet seit September an der Kreismusikschule klassische Gitarre und begeisterte das Publikum mit dem spanischen Stück „Asturias“. Behutsame Töne der Antike erklangen von der Empore vom Ensemble „Musique Antique“. Unter der Leitung von Stefan Seyfried, dem stellvertretenden Schulleiter, spielten Gabi Hofmann auf der Violine, Monika Schwarz auf dem Cello und Georg Dasch auf der Querflöte eine Sonate. In gewohnt professioneller Weise stellte sich auch in diesem Jahr der Chor des allseits beliebten Burgtheatervereins auf. Unter der Leitung von Hanna Turowski, Neuzugang im Lehrerkollegium der Kreismusikschule, bescherten die engagierten Sängerinnen und Sänger dem Publikum mit „That’s Christmas to me“ und „Mary did you know“ einen Gänsehautmoment der Extraklasse. Den feierlichen Abschluss bildete das Bläser-Ensemble „Blechbagage“ unter der Leitung von Stefan Lang, die ein lautes, freudvolles „Joy to the world“ erklingen ließen. Das Schlusswort erhielt in gewohnter Weise Landrat Josef Laumer, bekennender Freund und Unterstützer der Kreismusikschule, der heitere und warme Worte fand, um sich bei allen Mitwirkenden zu bedanken und mit dem Gedicht „Stade Zeit“ seine Rede abrundete. Das Konzert endete mit einem gemeinsamen freudigen „Macht hoch die Tür“, begleitet von Stefan Seyfried an der Orgel.

Am Glockenturm ließen die Zuhörer den Nachmittag gemütlich bei Punsch und Plätzchen, organisiert vom Förderverein der Kreismusikschule und dem Musiklehrer Stefan Weigert, ausklingen.

*Text & Fotos: Michaela König*

## Kreismusikschule Straubing-Bogen Klavier und Lampenfieber beim Vorspielabend



Ende November lud die Kreismusikschule Straubing-Bogen zu einem kleinen, aber feinen Klavier-Vorspielabend im Konzertsaal der Musikschule in Mitterfels ein. Schulleiter Andreas Friedländer eröffnete den Abend mit einer kurzen Ansprache, in der er betonte, dass die Kreismusikschule nun seit bereits 34 Jahren ein wichtiger und verlässlicher Bestandteil im kulturellen Leben des Landkreises und dessen Gemeinden sei. Musizieren fördere die Entwicklung jedes Einzelnen, aber auch die der Gemeinschaft und mache Spaß. Die Vorspielabende sind für die Schülerinnen und Schüler daher etwas Besonderes. Es erfordere viel Üben, Motivation und Vorbereitung und natürlich nicht zu vergessen das Lampenfieber. So lernen die Schüler sehr viel über sich selbst und den Umgang mit Herausforderungen. Den Anfang machte Clara Würzinger, die im vierhändigen Zusammenspiel am Klavier mit ihrem Lehrer Andreas Friedländer freudig „Alle Jahre wieder“ und „Allegretto“ von Diabelli zum Besten gab. Mit viel Dynamik spielte Tizian Nelz „Im Korallenriff“ sowie einen Türkischen Marsch von Diabelli. Sebastian Schneider performte mit großer Begeisterung den „Banjo-Spieler“ und tastensicher gab sich Oskar Frankowski mit „Sonatina“ und „Powerplay“ am Flügel. Mutig und mitreißend war auch der Beitrag von Emma Weber, die „Du und ich gemeinsam“ sang, begleitet von ihrer Lehrerin Klaudia Salkovic-Lang. Lotta Halbe beschloss den Abend mit der eindrucksvollen Gesangseinlage „La Pluie“ von Isabelle „Zaz“ Geffroy.

Text: Michaela König, Foto: Andreas Friedländer



Clara Würzinger spielt vierhändig mit ihrem Klavierlehrer Andreas Friedländer ein Weihnachtslied.

## AWO-Haus für Kinder „Sonnenschein“ Mitterfels Weihnachtliche Spendenaktion



Dieses Jahr hat sich unser Team im Haus für Kinder Sonnenschein in Mitterfels etwas ganz Besonderes überlegt: Anstatt uns gegenseitig Weihnachtsgeschenke zu machen, haben wir das Geld gesammelt und gemeinsam mit den Eltern eine Spende für das Thomas Wisner Haus in Mitterfels – Gruppe Findus organisiert.

Zusammen mit den Kindern haben wir nicht nur 80 Euro, sondern auch selbstgebackene Plätzchen an die Gruppenleitung Maria Renner übergeben.

Zur Übergabe wurden wir herzlich eingeladen, ein paar Plätzchen zu probieren und Kinderpunsch zu trinken. Maria Renner erzählte uns dabei etwas über den Alltag in der Gruppe – ein wirklich schöner Einblick.

Als Dankeschön bekamen wir ein liebevoll gestaltetes Bild von den Kindern überreicht.

Es war ein berührender Moment, der uns gezeigt hat, wie wichtig solche Gesten der Gemeinschaft sind. Danke an alle, die diese Aktion unterstützt haben!

Text & Foto: Daniela Lamorte



Daniela Lamorte, Maria Renner und Kathi Charpenel (v.li.) mit Sonnenschein-Kids beim Besuch der Gruppe Findus.

- Manometer
- Kupplungen
- Kugelhähne
- Verschraubungen
- Schlauchleitungen
- Schlauch und Armaturen
- Dichtungen, Rohrschellen
- Hochdruckreiniger-Zubehör

**Thekenverkauf**  
Mo - Do 7.00 - 12.00  
13.00 - 16.00  
Fr 7.00 - 13.00

Trudendorfer Str. 2  
94327 Bogen-Furth  
Telefon 09422 8502-0  
[www.metzger-fluid.de](http://www.metzger-fluid.de)

**Eugen Metzger GmbH**  
Hydraulik-Zubehör

**Kindertagesstätte „Don Bosco“ Mitterfels  
Kindertagesstätte „St. Jakob“ Haselbach  
AWO-Haus für Kinder „Sonnenschein“  
Spende in Höhe von 900 Euro für drei  
Kindergärten**

Seit 14 Jahren pünktlich zur Adventszeit meldet sich Franz Holmer bei den Kindergärten St. Jakob in Haselbach, Don Bosco in Mitterfels und dieses Jahr erstmals auch beim AWO-Haus Sonnenschein mit einer sehr großzügigen Spende von 900 Euro an: „Damit ihr den Kindern ihre Spielzeug-Wünsche besser erfüllen könnt und sie eine EXTRA-Freude haben“, begründet der Metzgerei-Unternehmer seine willkommene Spende.

Frau Lehmann, Frau Lamorte und Frau Baumgartner bedanken sich herzlichst im Namen ihrer Kindergärten bei dem langjährigen treuen Spender. Sie würden die Spenden für die Kinder verwenden: Die Haselbacher Kinder wollen in den Tierpark fahren, die Don Bosco Kindergartenkinder wünschen sich eine Outdoor-Kletterwand und die Kinder vom Haus Sonnenschein sparen auch für ein größeres Projekt. Die glücklichen Kindergartenleiterinnen wünschten Franz Holmer, seiner Familie und seiner Belegschaft eine frohe Weihnachtszeit und viel Gesundheit und Glück fürs neue Jahr 2025.

Text & Foto: Birgit Baumgartner



**AWO-Haus für Kinder „Sonnenschein“ Mitterfels  
Spende von Sanitär Dietl  
aus Mitterfels erhalten**

Ein herzliches Dankeschön an die Firma Sanitär Dietl für die großzügige Spende von 200 Euro.

Aber das ist noch nicht alles - ihr habt uns zusätzlich mit ganz vielen Gummibärchen überrascht.

Unser Haus für Kinder „Sonnenschein“ freut sich riesig über diese wunderbare Geste.

Ihr macht unseren Alltag ein Stückchen heller und süßer!  
Vielen Dank für eure Unterstützung und euer großes Herz!“

Text: Daniela Lamorte, Foto: Fa. Dietl



**SINGST DU GERNE ?**

**DONNERSTAGS 17:00-17:45 UHR** **BURGSTR. 4 MITTERFELS**

Kostenfreie Schnupperstunde!  
Einstieg jederzeit möglich!  
Weitere Infos und Anmeldung  
unter Tel. 09961-942000  
oder per Email  
musikschule@landkreis-straubing-bogen.de

**KINDER CHOR**  
mit Andrea Karl-Brandl

**"Die Troubadixen"<sup>TM</sup>**  
der Kreismusikschule  
Straubing-Bogen

Rafael Weidel  
Alois-Mandl-Ring 3  
94354 Haselbach  
mobil:017631533142

**HAUSMEISTERSERVICE WEIDEL**

E-Mail: Hausmeister-Weidel@web.de  
www.hausmeisterserviceweidel.de

**GRUBER**

Terrassenüberdachungen  
Wintergärten | XXL-Fenster  
Schiebeanlagen

#wintergarten-gruber

exklusive Fenster- und Schiebesysteme • Wintergärten

IHRE OASE DIREKT AUS ASCHA BEI STRAUBING

Wintergarten Gruber • Straubinger Straße 41-43 • 94347 Ascha ☎ 09961 700 180

# RÜCKBLICK

## Mitterfelser Frauengruppe e.V.

### 2. Kaffee-Klatsch-Nachmittag mit lustiger Unterhaltung



Buchautor Hermann Schmuck erhielt von der Vorsitzenden Rosi Kräh einen Präsentkorb mit Bier und Geräucherterem als Dank für sein Kommen.

Der zweite Kaffee-Klatsch-Nachmittag am 15. Januar 2025 im Gasthaus „Fischer Veri“ fand großen Zuspruch. Es sind wieder über 30 Frauen der Einladung gefolgt und freuten sich über das erste Treffen unserer Gruppe im Jahr 2025. Die Gastwirtsfamilie Fischer servierte frischgebrühten Kaffee und leckere Kuchen. Nach dem ersten Ratschen begrüßte Vorstandsfrau Rosi Kräh alle Anwesenden und den Referenten des Nachmittages. Der Buchautor Hermann Schmuck aus Ittling kam zum gemütlichen Beisammensein und stellte seine beiden Bücher vor.

Eine Stunde lauschten die Anwesenden seinen Lippen. Es gab viel zu Lachen, als er aus seiner Sammlung an Gedanken-Gedichten vorlas. In jedem Gedicht fand sich eine Gedankenbrücke, die zum Nachdenken, Lachen und Schmunzeln einlud. Sie bestehen aus vielen Wortvergleichen, z.B: Brettspiele - trifft auf Bügelbrett, Passwort - trifft auf Unterhose und die Zahnücke - trifft die Brücke über den Fluss. Herr Schmuck schreibt schon seit über 30 Jahren Gedichte zum Nachdenken. Mancher kennt seinen Namen auch aus dem Straubinger Tagblatt, wo er schon sehr viele Beiträge für die Leserseite des Tagblattes geschrieben hat.

Sein erstes Buch „Hundert Gedanken zum Nachdenken“

gibt es bereits seit drei Jahren, sein zweites Buch „Hundert Gedankenbrücken“ und „dumme Sprüche“ erschien im Jahr 2023. Die Büchlein regen zum Nachdenken an. Sie umschreiben Gedanken des alltäglichen Lebens und sollen einen Hinweis geben, dass nicht alles selbstverständlich ist, denn manches, was passiert, ist auch ein großer Mist, so der Autor, dass er sich nicht dafür bedanke, weil die Gedichte manchmal Situationen beschreiben, die unangenehm in Erinnerung bleiben. Nach dem Lesen, kann jeder Leser selbst festlegen, so Herr Schmuck, ob einen diese Gedanken berühren und bewegen und er wünscht jedem, der seine Bücher liest, eine schöne Zeit und hoffe, jeder ist zum Nachdenken bereit.

#### Info:

- Erwerben kann man die Bücher in jeder Buchhandlung unter oben genannten Titeln. Sie kosten jeweils 10 Euro. Der Erlös wird an die Aktion „Freude durch Helfen“ des Straubinger Tagblatts gespendet.
- Hören kann man Herrn Schmuck wieder im März 2025 im Gasthaus Gürster bei der nächsten „Offenen Bühne“. Der Termin wird noch bekannt gegeben.

Text: Rosi Kräh, Foto: Ines Hagner

## SV Falkenfels – Ju-Jutsu

### Gürtelprüfung mit 20 Teilnehmern

Auch dieses Jahr fand in der Ju-Jutsu Sparte des SV Falkenfels eine Gürtelprüfung statt. Insgesamt 15 Teilnehmer des SV Falkenfels sowie fünf Gasteilnehmer des Ju-Jutsu Straubing e.V. legten erfolgreich ihre Prüfung ab. Prüfer Andreas Platzter (4. Dan) konnte neun Teilnehmern einen Orangegurt und elf Teilnehmern einen Gelbgurt überreichen. Wir gratulieren allen Teilnehmern, die gemeinsam mit ihrem Trainer Maik Bauer das gesamte Jahr über fleißig trainierten.

Text: Maik Bauer, Foto: Alex Bauer



**Mitterfelser Frauengruppe e.V.**  
**Ausflug zum Nürnberger Christkindlesmarkt**



Die Mitterfelser Frauengruppe (MFG) nutzte auch 2024 die romantische Vorweihnachtszeit für einen gemeinsamen Ausflug, nachdem der Besuch der Halsbacher Waldweihnacht 2023 bereits so großen Anklang gefunden hatte. Dieses Mal ging es nach Nürnberg. Der Nürnberger Christkindlesmarkt gehört zu den ältesten und bekanntesten Weihnachtsmärkten in Deutschland. Seine Geschichte lässt sich sogar bis in die Mitte des 17. Jahrhunderts zurückverfolgen. Rund 200 reich geschmückte Holzbuden verzaubern jährlich über 2 Millionen Gäste aus aller Welt, die die vorweihnachtliche Atmosphäre des Marktes mitsamt seinen verheißungsvollen Düften, köstlichen Leckereien und traditionell gefertigten fränkischen Weihnachtsdekorationen genießen wollen. Um diesen adventlichen Glanz zu erleben, machte sich auch die MFG mit insgesamt 46 Erwachsenen und 11 Kindern am 14. Dezember mittags auf den Weg nach Nürnberg. Zunächst stand eine Werksbesichtigung bei Lebkuchen Schmidt auf dem Programm. In einem festlich geschmückten Vor-

führraum wurde ein Film über das Unternehmen gezeigt, während man die leckeren Lebkuchen bei Kaffee oder Glühwein verkosten durfte. Im Werkverkauf nebenan bestand anschließend die Möglichkeit, sich Backwaren mit nach Hause zu nehmen. Auch konnte man dort einem Lebkuchenbäcker direkt bei der Arbeit zusehen und die süße Leckerei bei herrlichem Duft noch warm verkosten. Im Anschluss begaben sich die Ausflugsteilnehmer zum Nürnberger Hauptmarkt und ließen sich vom dortigen Marktgeschehen mitreißen. Wer dem Markttreiben entfliehen wollte, nutzte die Zeit für einen Besuch der vielen anderen Attraktionen Nürnbergs, z.B. der Kaiserburg oder genoss die gemeinsame Zeit in einem der fränkischen Lokale. Trotz des großen Andrangs auf dem Christkindlesmarkt war es insgesamt ein sehr gelungener Ausflug, so dass alle Teilnehmer um 21 Uhr zufrieden die Rückfahrt nach Mitterfels antraten.

*Text & Fotos: Simone Kutzner*

**SV Falkenfels – Ju-Jutsu**  
**Spende in Höhe von 500 Euro erhalten**

Mit einer Spende von 500 Euro unterstützt die Firma Prebeck aus Bogen die Ju-Jutuskas des SV Falkenfels. Die kampfssportbegeisterten Kinder und Jugendlichen, sowie die Erwachsenen konnten mit Hilfe der Spende mit einem Vereinsshirt ausgestattet werden und können sich nun bei landesweiten Veranstaltungen des Bayerischen Ju-Jutsu Verbandes mit ihrem Vereinslogo präsentieren. Matthias Piendl, der Vorstand des SV Falkenfels und Maik Bauer, Abteilungsleiter Ju Jutsu bedanken sich ganz herzlich bei Franz Prebeck für die großzügige Spende.



*Text & Foto: Robert Foierl*



**Mitterfelser Frauengruppe e.V.**  
**Spende an KLJB und Nachbarschaftshilfe**



Die Vorsitzenden der MFG Rosi Kräh (3.v.re.) und Sandra Groth (2. v. re.) mit einigen Vorstandsdamen bei der Spendenübergabe an Josef Sturm und Luisa Liebl.



Die Vorsitzende der MFG Rosi Kräh (1.v.li.) mit einigen Vorstandsdamen bei der Spendenübergabe an Andreas Liebl und Sandra Groth.

Sowohl die Jugendlichen der KLJB Ortsgruppe Mitterfels wie auch die Nachbarschaftshilfe Mitterfels konnten sich im Advent über eine Spende der Mitterfelser Frauengruppe (MFG) in Höhe von jeweils 500 Euro freuen, die die Frauen anlässlich ihrer Adventsfeier im Landgasthof Fischer überreichten.

Für die KLJB nahmen die Vorsitzenden Luisa Liebl und Josef Sturm die Spende entgegen. Das Geld soll zur Anschaffung von einheitlichen Pullovern dienen. Die Frauengruppe möchte mit ihrer Spende das Engagement der Jugendlichen honorieren, die in Zeiten, in denen viele Vereine und Organisationen mit Nachwuchsproblemen zu kämpfen haben, im Jahr 2024 eine neue Ortsgruppe gegründet haben, mit der sie Jugendlichen in Mitterfels eine neue Anlaufstelle bieten wollen. Der Einsatz der Jugendlichen zeigt sich bei zahlreichen Aktionen, mit denen sie sich aktiv am Gemeinde- und Kirchenleben beteiligen. Die Nachbarschaftshilfe war durch Bürgermeister Andreas Liebl und Quartiersmanagerin Sandra Groth vertreten. Seit Februar gibt es das Projekt „Nachbarschaftshilfe“ in Mitterfels, das vom Quartiersmanagement aus koordiniert wird.

Insbesondere älteren und kranken Menschen soll bei der Verrichtung alltäglicher Aufgaben schnell und unbürokratisch geholfen werden. Dabei erfreut sich v.a. der Fahrdienst großer Beliebtheit. Darüber hinaus ist die Nachbarschaftshilfe ein generationenübergreifendes Projekt, in dem jeder – nicht nur Ältere oder Kranke - Hilfe in Anspruch nehmen kann. Der zentrale Gedanke ist: Füreinander da sein.

Da das Vereinsziel der Frauengruppe sowohl das bürgerschaftliche Engagement für Jugendliche als auch für Senioren und sozial Benachteiligte umfasse, werden beide Tätigkeiten gerne unterstützt. Die Spenden der Frauengruppe wurden finanziert aus den Einnahmen des Verkaufstandes bei der Mitterfelser Marktmeile, für die von den Frauen über 40 Kuchen und Torten, 300 Kiachl, 250 Striezel, 500 Tassen Kaffee sowie 1.800 direkt vor Ort gebackene Quarkbällchen verkauft worden waren. Eine Spendenübergabe wäre nicht möglich ohne all die Helferinnen, Unterstützer und Käufer bei der Marktmeile – vielen Dank dafür!

Text: Simone Kutzner, Fotos: Ines Hagner

**Freiwillige Feuerwehr Mitterfels**  
**„Helfen statt Geschenke“**



Die St. Georgs-Apotheke in Mitterfels beteiligte sich 2024 zum ersten Mal an der stadt- und landkreisübergreifenden Weihnachtsaktion „Helfen statt Geschenke“. Inhaberin Susanne Liebl verzichtete in der Vorweihnachtszeit auf Kundengeschenke und spendete stattdessen den Betrag in Höhe von 500 Euro an die Freiwillige Feuerwehr Mitterfels. Die Helfer vor Ort zu unterstützen und somit der Allgemeinheit etwas Gutes zu tun, ist der Apothekerin ein besonderes Anliegen.

Text: Susanne Liebl, Foto: Leon Teubert



Die Vertreter der FF Mitterfels, Kilian Graf (Mitte) und Christian Irbeck (rechts) nahmen die Spende über 500 Euro als „Weihnachtsgeschenk“ für ihren Verein in Empfang.

### **Freiwillige Feuerwehr Haselbach**

Aus der Jahreshauptversammlung:

#### **Ausgefülltes Vereinsjahr mit vielen Ereignissen**

Im Gasthaus Gunda Häuslbetz hat die Freiwillige Feuerwehr Haselbach am vergangenen Dreikönigstag ihre Jahreshauptversammlung abgehalten. Vorsitzender Reinhold Schläger und der Kommandant Andreas Fischer gaben vor 51 Anwesenden einen Rückblick auf das abgelaufene Vereinsjahr und einen Ausblick auf das Jahr 2025. Insgesamt hatte die Wehr 31 und die First Responder 204 Einsätze abzuarbeiten. Der Feuerwehrverein hatte zum Jahreswechsel 248 Mitglieder.



*Der Höhepunkt des Vereinsjahres 2024 war das 150-jährige Gründungsfest.*

Nach einer Schweigeminute für unsere drei verstorbenen Mitglieder Jakob Wagner, Richard Hartl und Josef Ebenbeck, blickte der Vorsitzende Reinhold Schläger auf die Vereinsaktivitäten im abgelaufenen Jahr 2024 zurück. So wurde von der Freiwilligen Feuerwehr Haselbach ein Feuerwehrball, das Maibaumaufstellen und die Christbaumversteigerung durchgeführt. Jährlich wiederkehrende Ereignisse waren die Verkehrsregelung beim Faschingsumzug, das Florianifest, die Teilnahme an der Fronleichnamsprozession, der „Haselbacher Kirta“ und die Totenehrung am Volkstrauertag. Daneben nahm man noch an 5 Gründungsfesten befreundeter Wehren teil.

Das Jahr 2024 war aber geprägt durch die Vorbereitungen und die Durchführung des eigenen 150-jährigen Gründungsfestes. Es war eine anstrengende und zeitraubende Vorbereitungsphase, aber im Nachhinein betrachtet war es die Anstrengungen und Mühen wert. Es war ein herrliches Fest, vier wunderschöne Festtage bei sommerlichen Kaiserwetter.

Die Wehr gratulierte außerdem zu sechs runden und halbrunden Geburtstagen. Erfreulich ist, dass wieder acht Personen den Weg zur FF Haselbach bzw. der First Responder gefunden haben und dem Verein sowie der aktiven Wehr beigetreten sind.

Der detaillierte Kassenbericht von der Kassiererin Lisa Wanninger zeigte, dass im vergangenen Vereinsjahr der Kassenstand sich wieder gut entwickelt hat. Grund dafür sind natürlich die wieder stattgefundenen Veranstaltungen und Feste. Die beiden Kassenprüfer bescheinigten der Kassenwartin eine einwandfreie Kassenführung, bei der alles bis auf den letzten Cent stimmte.

Anschließend folgte der Bericht über das vergangene Jahr 2024 für die aktive Wehr durch 1. Kommandant Andreas

Fischer. So wurden im Jahresverlauf bei sieben Brandeinsätzen, fünf Verkehrsunfällen, zehn technischen Hilfeleistungen, sowie Absperrdiensten und Sicherheitswachen insgesamt 600,5 Einsatzstunden geleistet. Zusammen mit den Nachbarfeuerwehren konnten fünf Einsatzübungen durchgeführt werden. Außerdem gab es noch weitere Übungen und Unterrichtseinheiten wie UVV-Belehrung, Fahrzeug-, Türöffnungsübungen, Maschinistenübungen, Funk- und Gerätekunde.

Unter Berücksichtigung von zwei Neuzugängen und dem Übertritt von drei Jugendlichen in den aktiven Dienst bzw. in die Truppe der First Responder hat die Feuerwehr nun insgesamt 80 Aktive, davon 20 Frauen und vier Feuerwehranwärter. Aus den Reihen der aktiven Mitglieder traten zwei Mitglieder vom aktiven Dienst aus.

Die Teilnahme der Kommandanten an verschiedenen Versammlungen und Fortbildungen im KBI- und Landkreisbereich gehören mittlerweile zur Routine.

Michael Diermeier berichtete im Anschluss von den Aktivitäten der nun acht Jugendfeuerwehrlaute. Insgesamt traf sich die Jugendgruppe dreißig Mal zur feuerwehrtechnischen Ausbildung. Sie absolvierten den Wissenstest in Elisabethszell und nahmen am bayerischen Jugendleistungsabzeichen in Konzell sowie an der bayerischen Jugendflamme in Haibach mit Erfolg teil. Außerdem wurden Anfang 2024 die alten Christbäume eingesammelt. Zudem haben sie beim 1. Weihnachtsmarkt in Haselbach mitgewirkt und Christbäume verkauft.

Stellvertretender Atemschutzleiter Florian Starzinger berichtete über die Atemschutzabteilung der Wehr. Die Mannschaft besteht aus derzeit 21 aktiven Atemschutzgeräteträgern, wobei vier neue Atemschutzträger, Bastian Grüneisl, Jessica und Vanessa Weidel und Sophia Fi-

scher, hinzugekommen sind. Die Atemschutzträger waren zum Glück bei zwei kleineren Bränden gefordert, haben aber natürlich laufend geübt, vor allem bei den allgemeinen Übungen der aktiven Wehr.

Der Leiter der First Responder Abteilung, Franz Laumer berichtete über deren Aktivitäten. Die Einsatzstärke beträgt aktuell 21 bestens ausgebildete Personen. Die Einsatzbereitschaft ist wochentags von 18 Uhr bis 6 Uhr, sowie freitags ab 18 Uhr bis Montag, 6 Uhr. Feiertage sind ebenfalls Bereitschaftszeiten.

Bis zum 31. Dezember waren die First Responder in 204 Einsätzen tätig, 51x in Haselbach und 129x in Mitterfels und 19x in den weiteren Nachbargemeinden. Die Einsatzgründe erstreckten sich über alle Notfälle vom Bienenstich bis zur Reanimation. Mehrere Male wurde der Notarzt – auch per Christoph 15 - nachgefordert.

Der Gründungsgrund der First Responder war, dass sie schneller vor Ort sind als der Rettungsdienst und so den Patienten frühzeitig versorgen können. Die Statistik zeigt, dass die First Responder Haselbach durchschnittlich 6,7 Minuten vor dem Rettungsdienst eintrafen.

Insgesamt wurden im vergangenen Jahr 14 Dienst- und Übungsabende abgehalten.

Die Tätigkeit der Responder ist eine freiwillige Aufgabe, die sich durch Spenden finanziert. So konnten wieder vie-

le Ausrüstungsgegenstände angeschafft werden.

Dr. Simon Haas, 1. Bürgermeister, bedankte sich im Grußwort bei der aktiven Wehr und beim Verein für ihre starke Beteiligung an den Übungen und den Einsätzen.

Die Feuerwehr wurde durch die Gemeinde in den letzten Jahren sehr gut ausgestattet, so dass sich große Ausgaben in den nächsten Jahren in Grenzen halten werden und auch müssen.

Nach der Feuerwehrhausbegehung sind am Feuerwehrhaus Umbauten (Alarmtür) notwendig, welche vorerst auf das unbedingt notwendige Maß begrenzt werden. Nach dem Umzug des Kindergartens kann man dann weiter planen.

Simon Haas dankte auch dem Verein, für die Beteiligung im Gemeindeleben und für die durchgeführten Veranstaltungen. Ein Höhepunkt war sicherlich das 150-jährige Gründungsfest. Es war schön, mitzubekommen, wie alle aktiv zusammengehalten haben. Dabei hob er die Gestaltung des Gottesdienstes, den Festzeltbau, die Festküche und die Organisation der Bar besonders hervor.

Der 1. Vorsitzende Reinhold Schläger bedankte sich anschließend noch bei allen Personen, die den Verein in irgendeiner Weise unterstützt haben. Mit einer Vorschau auf Aktivitäten im Vereinsjahr 2025 und mit dem traditionellen Rehragout-Essen endete die Versammlung.

*Text: Reinhard Pilmeier, Foto: Katharina Schub*

## Freiwillige Feuerwehr Mitterfels Herzlichen Dank!

Anlässlich unseres Feuerwehrballes am Samstag, 11. Januar 2025, möchten wir uns recht herzlich bedanken bei

- allen Geschäfts- und Privatleuten, die uns auch dieses Jahr wieder durch ihre Spenden eine reichhaltige Tombola ermöglichen
- allen Ballbesuchern aus nah und fern, insbesondere
- den Mitgliedern unserer Ortsvereine
- den Kameraden der FF Dachsberg
- den Kameraden der FF Haselbach
- den Kameraden der FF Gschwendt

Ein besonderer Dank gilt

- unseren vereinszugehörigen Feuerwehrkameradinnen und -kameraden für ihren Ballbesuch
- den Kameraden, welche beim Sammeln und Aufbau der Tombola mitgeholfen haben
- unserer tollen Feuerwehrjugend für die hervorragende Einlage, die sie mit Jugendwart Matthias Dietl und Unterstützung durch Thomas Holmer einstudiert haben
- der Band „Voigas“ für die überragende musikalische Unterhaltung
- unserer Vereinswirtsfamilie Lydia und Franz Fischer für die Überlassung des Saales und tolle Bewirtung

Allen ein herzliches Vergelt's Gott – wir haben uns über die großartige Unterstützung und den zahlreichen Besuch sehr gefreut.

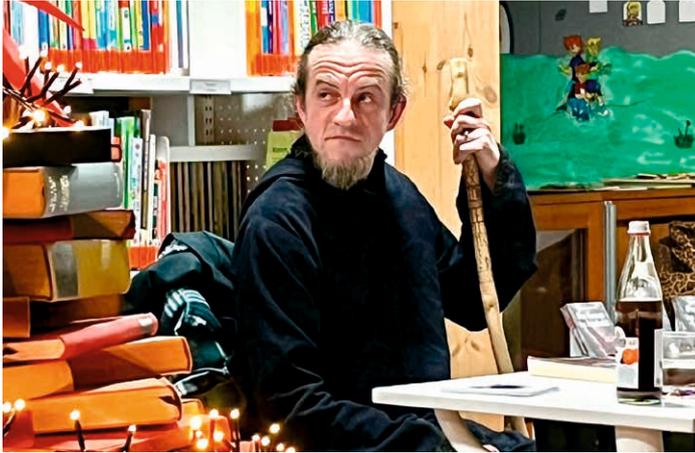
*Die Vorstandschaft der Freiwilligen Feuerwehr Mitterfels*



Fotos: Freiwillige Feuerwehr Mitterfels

## Bücherei Mitterfels

### Rauhnacht-Lesung: Ein Abend voller Mythen und Magie



Autor Michael P. Kraus stellt seine Figur des Bayerwaldmagiers Ragin sehr lebendig dar.

„Wenn’s weihrazt“ – unter dieser Überschrift hatte die Bücherei Mitterfels zu einer unheimlichen Lesung geladen. Inmitten der mystischen Rauhnächte von Weihnachten bis Dreikönig besuchten zahlreiche Zuhörer die Veranstaltung, um sich von zwei heimatverbundenen Autoren in die Welt der Sagen und Legenden entführen zu lassen.

Erster Höhepunkt des Abends war die Buchvorstellung „Das Grauen im Forsthaus“ von Autor Michael P. Kraus, der als Alter Ego des fiktiven Bayerwaldmagiers Ragin auftrat. Kraus teilte faszinierende Einblicke in die Entwicklung seiner Titelfigur und dessen zauberhaften, runenverzierten Stabes. Mit Auszügen aus seinem Buch, die großenteils auf historischen Bayerwaldsagen und real existierenden Orten basieren, weckte er das Interesse des Publikums. Dabei erklärte er, wie er reale Gegebenheiten manchmal an andere Orte „versetzt“, um die Geschichte stimmig zu gestalten und verriet auf Nachfrage, wo einige Plätze aus dem Buch zu finden sind.

Besonders eindrucksvoll war seine Erzählung von Ragins Abenteuer in der Gegend des Hirschenstein, in der er mit uralten mythischen Wesen konfrontiert wird: Ein früherer Freund taucht bei ihm auf und will den Geisterjäger geben – mit fatalen Folgen – denn dadurch muss er sich mit einer „weihraztenden“ Hexe anlegen. Und dieser mächtigen, bösen Erscheinung ist nicht leicht beizukommen, da bei ihrer Hinrichtung ein großer Fehler unterlief, der wohl kaum rückgängig gemacht werden kann. Eine der zentralen Stellen im Buch basiert auf der alten Bayerwald-Sage, der zufolge jemand, der auf einem Schemel aus neuerlei Holz sitzt, in der Christmette Hexen erkennen kann.

Die gebannt Zuhörer konnten sich dem schaurigen Charme der Geschichte nicht entziehen, ebensowenig wie dem zweiten Highlight der Rauhnachtlesung, das gleich mehrere Weihraztgeschichten zu bieten hatte, aber auch mit einigen „Sagen“ aufräumte.

Ursprünglich sollte Herbert Becker selbst seinen Reiseführer „Von Hexen, Geistern und Gespenstern“ vorstellen, doch auf Grund unvorhergesehener Umstände war er kurzfristig verhindert. Glücklicherweise hatte er noch für Paul Wintermeier und Sabine Rengsberger ein Skript



Der Mitterfelser Kulturbeauftragte Paul Wintermeier und Büchereileiterin Sabine Rengsberger tragen das von Herbert Becker geschriebene Skript zu seinem unheimlichen Reiseführer vor.

erstellt, um ihn würdig zu vertreten.

Die Zuhörer wurden in die unheimlichsten Orte des Landkreises Straubing-Bogen eingeführt, die Becker in seinem Reiseführer beschreibt, welcher mit atmosphärischen Fotos von Christian Greller ausgeschmückt ist. Die Geschichten darin erzählen über geheimnisvolle Plätze, finstere Legenden und teils grausame Begebenheiten.

So findet sich über Mitterfels ein düsterer Beitrag. Im Markt wurden nämlich Hexenprozesse geführt, die mit dem Todesurteil endeten – und diese waren bekanntlich meist mit dem Gefängnis, das man in der Burg besichtigen kann, und blutiger Folter verbunden. In Höfling, einem westlichen Ortsteil, befand sich eine Hinrichtungsstätte des Marktes, wo auf dem „Blutstuhl“ Enthauptungen vollzogen wurden.

Dabei räumt der erfahrene Autor aber in seinem Buch auch mit falschen Erzählungen auf. So kann er beispielsweise berichten, dass im berühmtesten Fall von Hexerei in dieser Gegend, dem der Agnes Bernauer, manche Orte, die mit ihrem Tod in Straubing assoziiert werden, zu ihrer Zeit noch gar nicht existierten – wie der Fundort am Petersfriedhof oder der Ort ihrer letzten Nacht vor dem Tod, der heutige Agnes-Bernauer-Turm in der Stadtmauer. Der Agnes-Bernauer-Garten hingegen ist von der Bernauerin wohl vielleicht besucht worden und ein lauschiges Plätzchen – auch solche Tipps gibt es zur Auflockerung der Thematik.

Und nicht zuletzt weist Becker darauf hin, dass er in seinen ganzen Nachforschungen keinerlei Hinweis auf echte Hexen gefunden habe, ebenso wenig habe man im Landkreis jemals echte Geister gesehen, „aber das liegt wohl in erster Linie daran, dass Geister grundsätzlich unsichtbar sind.“

Der Abend in der Bücherei Mitterfels war also nicht nur ein Erlebnis für Liebhaber gruseliger Geschichten, sondern auch eine wunderbare Gelegenheit, besondere Lokalitäten und die faszinierenden Mythen des Bayerwaldes zu entdecken.

Text: Dr. Barbara Jacob, Fotos: Bücherei Mitterfels

**KuSK Haselbach****Zahlreiche Ehrungen bei der Jahreshauptversammlung**

Im November hielt die KuSK Haselbach ihre Jahreshauptversammlung im Gasthaus Häuslbetz ab.

Nach der Begrüßung durch den 1. Vorstand Ludwig Zollner wurde eine Schweigeminute für einen verstorbenen Kameraden abgehalten, um diesem zu gedenken.

Nach dem Bericht des Vorstandes über ein belebtes Vereinsjahr, u.a. die Teilnahme an mehreren Fahnenweihen, wurde vom Kassier Gerhard Feldmeier ein Überblick über die Vereinskasse gegeben.

Der 1. Bürgermeister, Dr. Simon Haas, dankte der KuSK für ihre Beiträge zum Gemeindeleben und sprach von einer verbesserten Wertschätzung der Soldaten.

Der anwesende Kompaniefeldwebel der Patenkompanie 4./PzPiBtl 4, Andreas Dittrich, berichtete über den aktuell laufenden Hilfseinsatz der Pionierkräfte in den Überflutungsgebieten in Polen. Die Arbeiten schreiten zügig voran und es wird mit einer baldigen Rückkehr der Soldaten gerechnet.

Im Anschluss an ein gemeinsames Abendessen wurde mit den Ehrungen langjähriger Mitglieder begonnen.

Von den Ausgezeichneten wurden ein Kamerad für 25-jährige, vier für 40-jährige und zwei für 50-jährige Vereinszugehörigkeit geehrt.

Zusätzlich wurde Heinrich Stahl für seine 12-jährige Tätigkeit als 2. Vorstand geehrt.

Mit der Vorschau auf das kommende Jahr mit dem 40-jährig Bestehen der Patenschaft mit der 4./PzPiBtl4, einem Vergleichsschießen sowie weiteren Veranstaltungen wurde ein Einblick auf ein wieder ereignisreiches Vereinsjahr gegeben.

Nach den Dankworten des 1. Vorstandes konnten noch Wünsche und Anträge vorgetragen werden, bevor die Versammlung ihr Ende fand.

*Text & Foto: KuSK Haselbach*


**Mitterfeler Kinder- und Jugendförderverein  
Rekordbeteiligung bei „Bamma ramma“**


Um die Entsorgung der Mitterfeler Christbäume kümmerte sich am Samstag, 11. Januar 2025, in gewohnter Manier der Mitterfeler Kinder- und Jugendförderverein e.V. (MiKiJu): Bereits seit 2018 sammelt der Förderverein im Rahmen der Aktion „Bamma ramma“ alljährlich die ausrangierten Christbäume gegen eine kleine Spende ein.

Heuer startete das „MiKiJu-Räumkommando“ um den 1. Vorsitzenden Dominic Rauscher bei bestem Wetter die Tour durch Mitterfels. An dieser Stelle gilt ein herzliches „Vergelt's Gott“ der Gemeindeverwaltung für die Bereitstellung der Fahrzeuge, die für die Durchführung der Aktion freilich von entscheidender Bedeutung sind. Konrad Feldmeier, 2. Bürgermeister von Mitterfels, steuerte selbst gekonnt den Traktor samt Anhänger in jeden noch so kleinen Winkel der Marktgemeinde, um auch keinen der bereitgelegten Bäume zu übersehen. Hatten sich im Vorfeld lediglich 55 Bürger mit ihren Bäumen zur Aktion angemeldet, so waren es doch am Ende des Tages 110 Bäume, die die MiKiJu-Mitglieder Dominic Rauscher (1. Vorsitzender, li.), Matthias Bscheid (2. v.l.), Alexander Gollis (3. v.l.), Konrad Feldmeier (re.) und Sylvia Schneider (nicht im Bild) einsammeln durften. Die Aktion bereitete allen Beteiligten viel Freude: Es wurde auf der Fahrt viel gelacht und immer wieder freuten sich die fleißigen Helfer über kleine süße Stärkungen am Wegesrand, u.a. auch über frisches Schmalzgebäck aus dem Hause Herrnberger.

„Mit der Aktion bieten wir der Bevölkerung in Mitterfels nicht nur einen Service zum Entsorgen der Christbäume, sondern kommen auch mit den Leuten ins Gespräch und sammeln jedes Jahr neue Eindrücke und schöne Erfahrungen“, schwärmen die ehrenamtlichen MiKiJu-Helfer.

Aus der Rekordbeteiligung mit 110 Bäumen resultierte auch eine stattliche Spendensumme von knapp über 1.100 Euro. Der größte Dank richtet sich dementsprechend an alle Bewohner der Marktgemeinde Mitterfels für die hohe Bereitschaft zur Teilnahme an der Sammelaktion und die großzügigen Spenden.

Das Geld wird der Förderverein natürlich ausschließlich für das Wohl der Kinder und Jugendlichen in und um Mitterfels einsetzen. Wer sich genauer über das Tun und Wirken des MiKiJu informieren möchte oder gar aktiv bei der nächsten Aktion dabei sein will, findet weitere Informationen auf der Internetseite des Vereins ([www.mikiju.de](http://www.mikiju.de)).

*Text & Foto: Dr. Sylvia Schneider*



### **TSV Mitterfels - Volleyball-Abteilung Erste-Hilfe-Koffer ist wieder aufgefüllt**

Dank der großzügigen Sachspende von Susanne Liebl von der St. Georgs Apotheke, Mitterfels (links im Bild) wurde der Erste-Hilfe-Koffer der Volleyball-Abteilung des TSV Mitterfels wieder aufgefüllt. Trainerin und Kassier Birgit Wech (rechts im Bild) hat Kältekompressen & Co entgegengenommen, auf dass wir gut ausgestattet in ein verletzungsfreies Volleyballjahr 2025 starten.

#### Info:

Immer **donnerstags von 19.30 bis 21:15 Uhr** trainieren die Mitterfelser Volleyballer in lockerer Atmosphäre mit viel Spaß an Sport und Spiel in der Zweifachturnhalle.

Sowohl die Sportler\*innen des Mixed-Trainings, als auch die Mädels und Jungs vom Jugendtraining, welches parallel läuft, freuen sich immer über neue Gesichter.

Schaut einfach bei uns vorbei!

*Text: Margarete Eder, Foto: Birgit Wech*



### **Musikverein Mitterfels Mit Blasmusik ins neue Jahr**

„Da Musikverein Mitterfels wünscht ein gutes neues Jahr“, das war in den letzten Tagen des Jahres 2024 das Motto des Musikvereins Mitterfels e.V., der in Mitterfels und Umgebung den traditionellen Brauch des Neujahrblasens wieder gepflegt hat. Die Musiker des Musikvereins Mitterfels zogen dabei bei winterlichen Temperaturen von Haus zu Haus und stimmten mit einem musikalischen Gruß auf das neue Jahr 2025 ein.

An den Haustüren wurde man immer freundlich empfangen. Es wurden warme und kalte Getränke sowie Plätzchen, Pizza und Kuchen serviert. Daran merkt man, dass das traditionelle Neujahrblasen sehr geschätzt wird. Für die Spenden, die leckeren Mittagessen, Snacks und Getränke der Bevölkerung insbesondere beim Gasthaus Gürster (Scheibelsgrub), Gasthaus Häuslbetz Gunda (Haselbach) Familie Herrnberger (Mitterfels), Gabi Schuster (Mitterfels), Rosa Dinter (Mitterfels), Familie Feldmeier (Hartberg), und den vielen Stationen, wo wir sehr herzlich aufgenommen wurden, spricht der 1. Vorstand Dominik Drechsler einen herzlichen Dank aus. Diese Spenden werden in die Nachwuchsförderung, musikalische Ausstattung sowie Noten investiert, so dass auch in Zukunft unsere jungen Musiker diesen Brauch weiterführen können.

*Text: Dominik Drechsler, Foto: Kerstin Drechsler*



**Aumer & Neumaier OHG**

Straubinger Straße 19 · 94375 Stallwang  
Telefon 09964 / 235  
[www.aumer-neumaier.de](http://www.aumer-neumaier.de)

**Freiwillige Feuerwehr Haselbach**

*Traditioneller*  
**Feuerwehr-Ball**

**Samstag, 08. Februar 2025**  
im Gasthaus Gunda Häuslbetz

• Einlass 19:00 Uhr • Beginn 20:00 Uhr •

Für beste Stimmung sorgt die

Die gesamte Bevölkerung ist recht herzlich eingeladen.

Wir freuen uns auf ihren Besuch!

Platzreservierungen sind möglich beim 1. Vorsitzenden unter  
Tel. 09961/6609

## Kgl. priv. Schützengesellschaft Jahresabschluss bei den Mitterfelser Schützen



Wie jedes Jahr gibt es bei der Kgl. priv. Schützengesellschaft zum Jahresende zwei besondere Abende. Am ersten Freitag im Dezember findet immer unser Weihnachtsvortelschießen statt. Hier geht es darum, einen guten Zehner zu schießen. Am besten brachten es dieses Jahr Uwe Hennecke mit einem 19,6 Teiler, dicht gefolgt von Jonas Steger (21,2 T) und Melanie Wals (27,5 T) hin. Insgesamt hatten sich fast 30 Schützen bemüht, einen leckeren großen Schokonikolaus zu ergattern.



Die Gewinner des Vortelschießens mit 1. Schützenmeister Fritz Baumeister.

Eine Woche später folgt dann der Höhepunkt des Schützenjahres – unsere Jahresabschlussfeier mit Ehrung der Vereinsmeister und Königsproklamation. Nach gemeinsamen Schützenmahl folgte ein besinnlicher Teil mit einer sehr rührenden Weihnachtsgeschichte, gelesen von Nicole Scheibel, und gemeinsam gesungenen Weihnachtsliedern. Im Anschluss gab der neue Sportleiter Quirin Heuschneider eine kurze Zwischenbilanz über die laufenden Wettkämpfe. Hier konnte er gleich zwei Mannschaften vermelden, die sich den Herbstmeistertitel sichern konnten. Zum einen die Luftpistole Auflage Mannschaft und zum zweiten das Luftgewehr Auflage Team. Beide Mannschaften haben bisher alle Wettkämpfe gewonnen und Georg Stangl hat in den beiden Wettkampfklassen den ersten Platz in der Einzelwertung inne.

Nun folgte die Ehrung der Vereinsmeister, welche in vier verschiedenen Klassen ausgetragen wurde. Bei den Luftgewehr Herren holte sich Quirin Heuschneider den Titel, gefolgt von Jonas Steger, sowie Alexander Hafner, Friedrich und Gustav Fuchs. Die drei Letzteren teilten sich mit gleichem Ringergebnis den dritten Platz.

Bei den Damen sicherte sich Arina Hölle den ersten Platz, gefolgt von Else Karow und Annabell Dachs.

Vereinsmeister bei den Luftgewehr Auflage Schützen wurde dieses Jahr Fritz Baumeister vor Georg Stangl und Josef Schwarz. Und noch einen zweiten Meistertitel konnte sich Fritz Baumeister noch holen. Bei der Luftpistole Auflage gewann er vor seiner Frau, Barbara Baumeister und Georg Stangl.



Die neuen Schützenkönige und die Vereinsmeister mit 1. Bürgermeister Andreas Liebl.

Zum Abschluss des Abends dann der Höhepunkt – die Proklamation der neuen Könige.

Neuer Schützenkönig 2024 ist Georg Stangl mit einem 36,9 Teiler, gefolgt von Fritz Baumeister (40,0 T) und Quirin Heuschneider (44,6 T). Neue Schützenliesel wurde Arina Hölle (148,5 T) vor Barbara Baumeister (167,1 T) und Angela Stiegler (225,1 T). Und den Titel des Jugendkönigs holte sich Gustav Fuchs (95,2 T) vor seinem Bruder Friedrich (231,9 T) und Magdalena Dachs (863,1 T).

Der Abend ging dann mit vielen Gesprächen über das abgelaufene Jahr und auch einigem Schützenlatein zu Ende.

Text: Fritz Baumeister, Fotos: Günther Dachs, Georg Stangl

Musikverein  
Mitterfels e.V.

# Faschings Ball

SAMSTAG,  
**22. Februar 2025**  
im GASTHAUS FISCHER VERI (Mitterfels)

Motto: „Hauptsache maskiert“

Mit großer Tombola und Showeinlage des KTSV Haselbach

Eintritt: 8 € (Jugendliche bis 18: 5 €)  
Einlass: 19.00 Uhr · Beginn: 20.00 Uhr

NEU MIT  
Mia san de...  
**WAIDLER GAUDI**  
...Band

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Musikverein Mitterfels e. V. und Familie Fischer

# AUSBLICK

## MARKTGEMEINDE MITTERFELS



### Februar

dienstags:	TSV Skiabteilung: 17-18 Uhr Kinderskigymnastik indoor/outdoor, (Turnhalle/Badparkplatz)
dienstags:	TSV Skiabteilung: 20-21 Uhr „Fit durch den Winter“ (Turnhalle)
01.02.	TSV Skiabteilung: 1. Tagesskifahrt mit Skikurs (Wurzeralm)
01.02.	Wasserwacht: Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen Landgasthof Fischer, 19:30 Uhr
05.02.	Hien-Sölde: Kartl'n (Schafkopf etc.), 14-17 Uhr
07.02.	Gasthaus Fischer: Musikantenstammtisch
07.02.	Kgl. priv. Schützen: Vereinsabend, 18 Uhr
07.02.	Wanderfreunde: Stammtisch Gasthof Waldhof, ab 14 Uhr
08.02.	Basarteam: Kinderbasar
14.02.	Kgl. priv. Schützen: Vereinsabend, 18 Uhr
14.02.	Gasthaus Fischer: Weiberfasching
16.02.	Gasthaus Fischer: Kinderfasching
18.02.	Hien-Sölde: Spiele in geselliger Runde, ab 14:30 Uhr
21.02.	Kgl. priv. Schützen: Vereinsabend, 18 Uhr
22.02.	Musikverein: Musikerball
22.02.	TSV Skiabteilung: 2. Tagesskifahrt (Skicircus)
26.02.	Bücherei: Vorlesestunde Kinder: „Unser Sonnensystem“, 16.00-17:15Uhr
28.02.	Kgl. priv. Schützen: Vereinsabend, 18 Uhr

## GEMEINDE ASCHA



### Februar

01.02.-02.02.	SV Ascha Jugend Hallenturnier
07.02.	Bürger-Information zur kommunalen Wärmeplanung
08.02.	Verein für Kinder Ascha Frühjahrs- Sommerbasar
16.02.	BRK Ascha Seniorennachmittag
21.02.	Bürgerversammlung

## GEMEINDE FALKENFELS



### Februar

16.02.	Bücherei: Vorlesestunde Fasching
21.02.	Bücherei: Weiberfasching
22.02.	KBV Falkenfels: Jahreshauptversammlung
22.02.	Wilde Würmer: Kuchen im Glas

## GEMEINDE HASELBACH



### Februar

02.02.	KTSV: Kinderfasching im Gasthaus Häuslbetz, 13:30 Uhr, Einlass ab 13:00 Uhr
08.02.	FF Haselbach: FF-Ball im Gasthaus Häuslbetz, 20 Uhr
08.02.	FF Dachsberg: Besuch des FF-Balls in Haselbach, 19:30 Uhr
12.02.	Seniorenclub: Faschingsfeier im Gasthaus Häuslbetz mit musikalischer Umrahmung von Sturm Hermann, 14 Uhr
25.02.	Kita St. Jakob: Faschingsfeier in der Kita (Mottotag)
27.02.	Kita St. Jakob: Faschingsfeier in der Kita (unsinniger Donnerstag)

### Die Bücherei Mitterfels stellt vor:

#### Good Health

Das Gesund-Bleibe-Magazin „Good Health“ berichtet unter anderem über die neusten Gesundheitserkenntnisse und verbindet gekonnt Lebensfreude mit dem richtigen Bewusstsein für einen gesunden Körper. Die Zeitschrift bezeichnet sich nicht als klassisches Gesundheitsmagazin, sondern widmet sich gleichermaßen den Themen Wohlfühlen, Gesundheit, Fitness und Vorbeugung.

Erscheint 9x im Jahr.

**Sponsor: Dr. Thomas Riedl, Burgstr. 39, Mitterfels**

Förderkreis Bücherei



Mitterfels

LANDGASTHOF Metzgerei Pension

*Fischer Veri*  
Telefon 09961 910080

A weng  
g'sunga,  
a weng  
g'spuit

## Musikanten-Stammtisch am Freitag, 7. Februar 2025

Jeder, der ein Instrument spielt, gerne singt oder gerne Musik hört, ist eingeladen in den musikantenfreundlichen **Gasthof Fischer Veri in Mitterfels.** Verschiedene Instrumente stehen zur Verfügung.



Erbaut 1436 : Einer der ältesten Blockbauten Bayerns

**Förderverein Historische Hien-Sölde Mitterfels e.V.**

Es finden folgende Veranstaltungen statt:

**Mittwoch, 5. Februar 2025, 14 bis 17 Uhr**

**„Kartenspielen in der Stubn“**

Alle, die gerne „Kartl'n“ (Schafkopf etc.), sind willkommen

**Dienstag, 18. Februar 2025, 14.30 Uhr**

**„Spiele-Nachmittag in der Stubn“**

In geselliger Runde laden wir zu „Spiel und Plausch“ ein, organisiert von Frau Friedricke Herzog-Axinger.

**Wasserwacht Mitterfels**

**Einladung zur Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen**

am Samstag, den 1. Februar 2025 um 19.00 Uhr im Landgasthof Fischer, Mitterfels

Tagesordnung:

- Begrüßung und Bericht der 1.Vorsitzenden
- Bericht des Kassiers
- Bericht der Kassenprüfer
- Entlastung der Vorstandschaft
- Neuwahlen
- Vorschau Saison 2025
- Wünsche und Anträge



**Marianische Männerkongregation**

**Gemeinsames Konvent**

Sodalen aus der Pfarrgemeinschaft Mitterfels-Haselbach und Haibach sind zum gemeinsamen Konvent in der Pfarrkirche Mitterfels am **Mittwoch, 5. Februar 2025** herzlich eingeladen. **Beginn 19.00 Uhr.** Anschließend Vortrag im Gasthof Fischer

*Konsultor Josef Hainz*



**VdK Ortsverband**

**Mitterfels-Haselbach**

**Einladung zum VdK Frühstück**

am Samstag, den 15. März 2025

Wir laden ein zu einem großen, reichhaltigen Frühstücksbüfett ins Gasthaus Gürster nach Scheibelsgrub

**Beginn: 8:30 Uhr**

Unkostenbeitrag Erwachsene 10,- Euro / Kinder 5,- Euro  
Wir bitten um Anmeldung bis 10. März bei Monika Harguth, Tel. 09961 6431

Auch Nichtmitglieder sind hierzu herzlich willkommen  
*Auf zahlreiche Teilnahme und einen schönen Vormittag freut sich die Vorstandschaft*



**Mitterfeler Frauengruppe e.V.**

**Terminvorschau:**

Teilnahme am Weiberfasching in Haselbach am Freitag, 31. Januar 2025 um 20 Uhr im Gasthaus Häuslbetz. *Wegen Info zu Verkleidung und Tischreservierung bitte bei Rosi Kräh, Tel.: 7572 oder Handy 0151 65241142 melden.*

Teilnahme am Weiberfasching beim „Fischer Veri“ am Freitag, 14. Februar 2025 um 20 Uhr im Gasthaus Fischer. *Wegen Info zu Verkleidung und Tischreservierung bitte bei Rosi Kräh, Tel.: 7572 oder Handy 0151 65241142 melden.*

**Mitgliederwerbung:**

Du suchst Gemeinschaft, gute Gespräche, schöne und spannende Erlebnisse mit vielen interessanten Aktionen? Dann bist du bei uns genau richtig! Wir sind eine fröhliche Gruppe engagierter Frauen und freuen uns auf neue Gesichter.

Was wir bieten:

**Gesellige Treffen:** Zeit zum Austausch und Lachen  
**Engagement:** Gemeinsam Projekte anstoßen und gestalten  
**Spannendes Programm:** Lustige Aktionen, Ausflüge und interessante Vorträge

**Gemeinschaft:** Einfach da sein und dazugehören

**Egal ob jung oder jung geblieben, bei uns ist jede herzlich willkommen!**

Melde dich bei Rosi Kräh, Handy: 0151 65241142, wir freuen uns auf dich!

*Die Vorstandschaft Rosi Kräh, Sandra Groth, Brigitte Paulus*



**Basarteam Mitterfels**

**Frühjahr/Sommer - Basar**

Das Basarteam Mitterfels veranstaltet am **Samstag, 8. Februar 2025** von 10 bis 12 Uhr einen Frühjahr/Sommer Basar in der Turnhalle Mitterfels.

Schwangere dürfen mit einer Begleitperson bereits ab 09:30 Uhr einkaufen (bitte Mutterpass mitbringen).

Angeboten werden sowohl Frühjahrs- als auch Sommerartikel: Kinderkleidung, Umstandsmode, Babyartikel, Kindersitze, Spielwaren aller Art, Bücher, Kindersportartikel uvm.





**Jungen-Nähkurs für Kinder ab 8 Jahre - Anfänger**

Freitag, 14. Februar 2025, 15.00 - 18.00 Uhr  
 Samstag, 15. Februar 2025, 10:00 - 13:00 Uhr  
 Dorfgemeinschaftshaus Falkenfels

**sicher mobil im Alter - ab 65 Jahre „Autobahn / Landstraße“**

Montag, 24. Februar 2025, 14:00 Uhr  
 Dorfgemeinschaftshaus Falkenfels

**Flechtfrisuren lernen**

Mittwoch, 26. Februar 2025, 16:00 Uhr  
 Dorfgemeinschaftshaus Falkenfels

**Nähkurs für Anfänger - Erwachsene**

Mittwoch, 12. März 2025, 19.00 - 22.00 Uhr  
 Mittwoch, 19. März 2025, 19:00 - 22:00 Uhr  
 Dorfgemeinschaftshaus Falkenfels

**Vortrag: Schlank werden - satt bleiben**

Mittwoch, 9. April 2025, 18:00 - 20:30 Uhr  
 Gemeindesaal Ascha

**Hatha-Yoga für Fortgeschrittene**

Donnerstag, 8. Mai 2025, 18:15 - 19:45 Uhr  
 Gemeindesaal Ascha

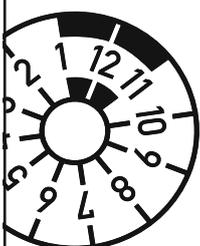
**Gemeindebücherei Falkenfels**

**Weiberfasching**

Am Freitag, 21. Februar 2025, findet im Restaurant Meraki in Falkenfels, Oberhofer Str. 2, wieder der Weiberfasching der Gemeindebücherei statt.



Einlass ist ab 18:59 Uhr, die Party beginnt um 19:59 Uhr. Der Eintritt beträgt 6 Euro (für U18 ermäßigt 4 Euro), ein Willkommens-Schnaps ist im vollen Preis inbegriffen. Es wird eine Tombola geben und eine kleine Einlage des Büchereiteams. **Männer müssen draußen bleiben!**



FSP Fahrzeug-Sicherheitsprüfung GmbH & Co KG

## Kfz-Prüfstelle Stöger

Gewerbering 7, 94377 Steinach  
[www.stoeger-fahrzeugpruefungen.de](http://www.stoeger-fahrzeugpruefungen.de)  
 Tel. 09428 94 95 20

**A. STÖGER** • TEL. 0171 83 50 087  
B. Eng. & Kfz-Prüfingenieur

**C. BIELMEIER** • TEL. 0173 56 65 402  
Sachverständiger für Kfz-Schäden und Bewertungen

Mit Sicherheit mehr erreichen.



Kunst & Kultur

**Lesung und Diskussionsveranstaltung**

**Politik: Zum Weinen oder zum Lachen**

KI vs. HI - Künstliche vs. Humane Intelligenz

## Politik

zum Weinen und/  
oder zum Lachen



Bild: Chat GPT

**Die schmerzvollen Erfahrungen des Bürgers/  
der Bürgerin in der staatlich  
organisierten  
Welt**

**Satirische Reflexionen zu  
politischen Erscheinungen**

Satirische Texte über das Verhältnis der Bürger zum Staat stellen Wolfgang Hammer und Thyra Thorn vor, am **Freitag, 14. Februar 2025 um 19 Uhr** in der **öffentlichen Bücherei der Grund- und Mittelschule Mitterfels**.

*Ist Politik aus der Sicht des Bürgers zum Lachen oder zum Weinen oder zu beidem?*

Dem mächtigen Staat steht der einzelne Bürger scheinbar machtlos gegenüber. Satire probiert, solche Unausgewogenheiten durch Unter- oder Übertreibung bewusstmachen. So pendelt das Denken des Satirikers zwischen Wirklichkeit, Ideal und Wahrheit hin und her.

Im zweiten Teil dieses Lese- und Diskussionsabends wählen die Teilnehmer aus drei Texten, die nach identischen Vorgaben von Wolfgang Hammer, Thyra Thorn und Chat GPT erstellt wurden, den besten aus.

*Dabei lautet die Fragestellung: Kann man einen human erzeugten Text von einem technisch erzeugten unterscheiden?*

Die Gesprächsleitung hat Maria Birkeneder.

**Der Eintritt ist frei.**

# BUNTES ARBEITSUMFELD GESUCHT?

Gehe mit uns den nächsten Schritt!

Bewerbe  
dich  
jetzt...

...als Schreiner/  
Monteur oder Alubauer/  
Metallbauer (mwd)  
mit oder ohne  
Ausbildung

## GRUBER

...oder  
als Azubi  
zum Metallbauer oder  
techn. Produkt-  
designer (mwd)

Alle Jobs auch als Ausbildungsplatz!

Einfach bewerben unter: [www.wintergarten-gruber.de](http://www.wintergarten-gruber.de)

Oder per WhatsApp: +49 170 489 416 9

GRUBER



VGem Mitterfels, Burgstr. 1, 94360 Mitterfels  
 ZKZ 002715 Postvertriebsstück +2 **Deutsche Post** 



**ZIMMEREI EIDENSCHINK**  
**GmbH & Co. KG**  
 Pfarrholz 9 · 94354 Haselbach  
 T 0170 5869558  
 info@zimmerei-eidenschink.de  
 www.zimmerei-eidenschink.de



**Elektro- und Haustechnik**  
**Zollner**  
 GmbH & Co. KG

**94354 Haselbach**    **www.elektro-zollner.de**

**elements** 

**BAD / HEIZUNG / ENERGIE**  
**NIE WAR DER WEG ZUM NEUEN BAD EINFACHER!**

**Hirschberger Ring 31 a, Straubing**  
**Telefon: 09421/997630**

 **Öffnungszeiten der Bäderausstellung:**  
 Montag - Freitag von 9 - 18 Uhr  
 Samstag von 9 - 14 Uhr




**Installation und Heizungsbau GmbH**  
**Dietersdorf 4 · 94354 Haselbach**  
**Tel. 09964 - 60 19 27**  
**www.heizung-und-wasser.de**



**BESTATTUNGEN KAROW**

*Wir sind da, wo Sie uns brauchen!*

MITTERFELS	STRAUBING	BOGEN	STRAßKIRCHEN
Burgstraße 46 Tel. 09961 910205	St.-Elisabeth-Straße 14 Tel. 09421 961134	Stadtplatz 4 Tel. 09422 8088875	Bahnhofstraße 1 Tel. 09424 9485286

Vertrauensvoll und persönlich seit über 20 Jahren | 24 h Bereitschaft - innerhalb weniger Minuten vor Ort    [www.bestattungen-karow.de](http://www.bestattungen-karow.de)